

q2442b • q2443b



i n v e n t

install

instal

インストール

安装

설치

安裝

การติดตั้ง

установка

kurulum

Εγκατάσταση

instalace

telepítés

Copyright

© 2004 Copyright Hewlett-Packard
Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without
prior written permission is prohibited, except as
allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to
change without notice.

The only warranties for HP products and
services are set forth in the express warranty
statements accompanying such products and
services. Nothing herein should be construed
as constituting an additional warranty. HP shall
not be liable for technical or editorial errors or
omissions contained herein.

Part number: Q2443-90905
Edition 1, 4/2004

Trademarks

Windows[®], is a U.S. registered trademark of
Microsoft Corporation.

版权

©2004 版权所有 Hewlett-Packard
Development Company, L.P.

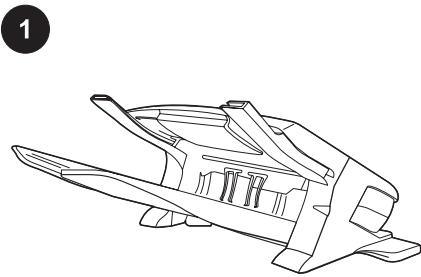
除非版权法允许，否则未经书面许可，
不得对本文档进行复制、改编或翻译。

本文档所含的信息如有更改，恕不另行
通知。

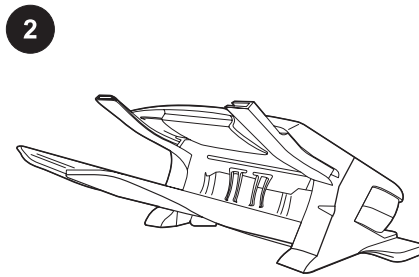
此类产品和服务随附的担保声明中明确
规定了 HP 产品和服务的唯一担保。本
文档的任何内容都不应被解释为附加担
保。HP 不对本文档中的技术错误、编
辑错误或遗漏承担责任。

商标

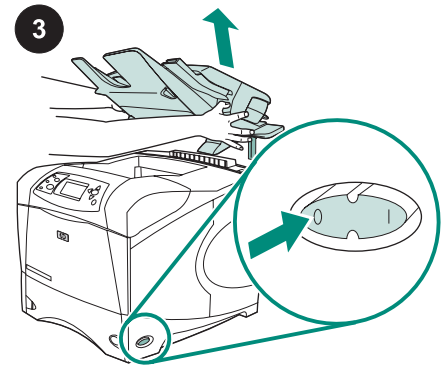
Windows[®] 是 Microsoft Corporation 在
美国的注册商标。



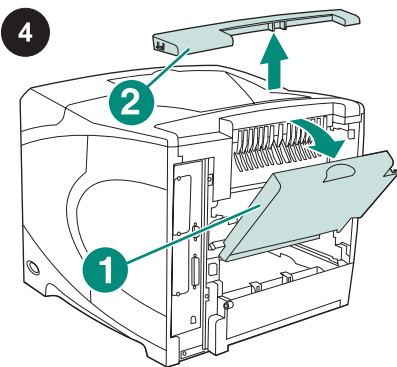
This package contains either a 500-sheet stacker (Q2442B) or a 500-sheet stapler/stacker (Q2443B). The steps in this guide apply to both models.



Remove the orange packing tape and all packing material from the stacker or stapler/stacker.

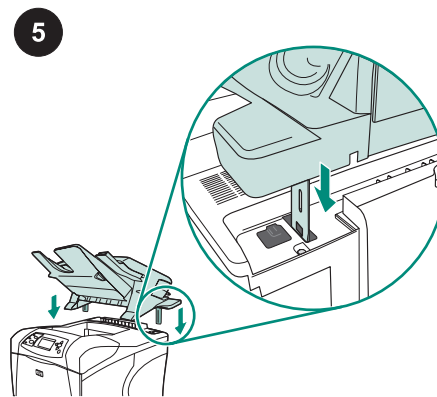


Turn the printer power off.

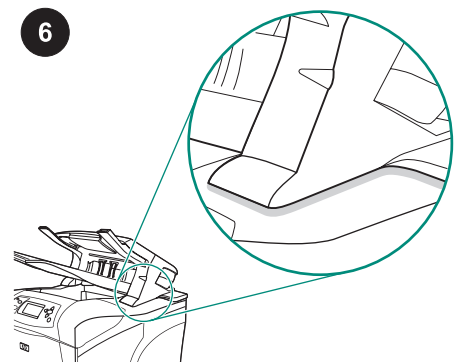


Open the rear output bin (callout 1). Remove the accessory cover located at the top-rear of the printer (callout 2). Close the rear output bin.

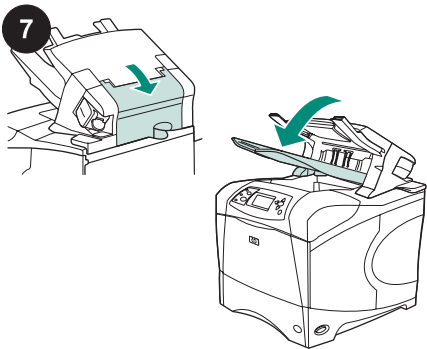
Note Keep the accessory cover, which must be reinstalled if the stacker is removed from the printer.



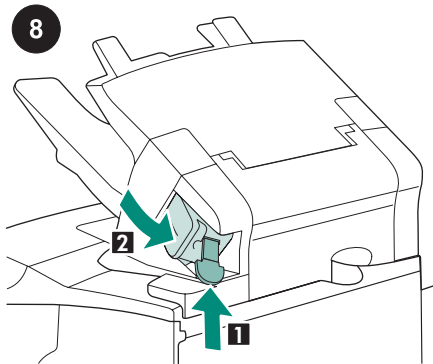
Firmly gripping the stacker or stapler/stacker, insert the metal legs into the slots at the top-rear of the printer.



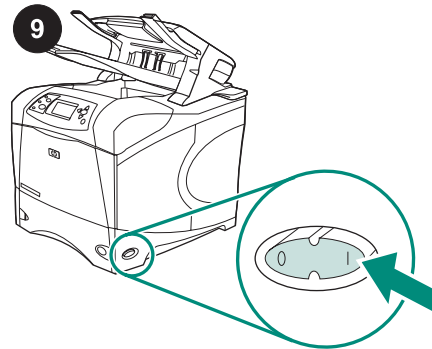
Make sure that the stacker or stapler/stacker is completely seated.



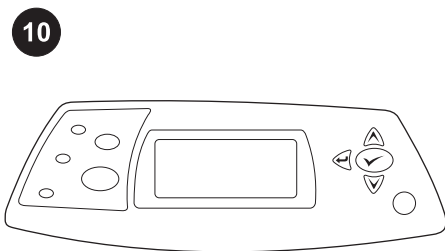
Make sure that the jam-access door is closed and that the stacker or stapler/stapler output bin is in the lowest position.



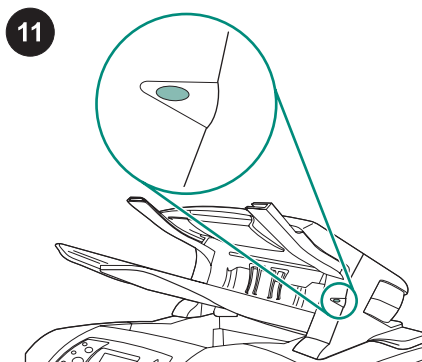
If your device is a stapler/stapler, make sure that the staple cartridge (callout 1) is installed, and that the stapler unit is snapped into the closed position (callout 2).



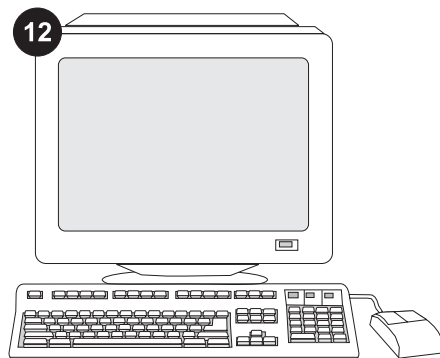
Turn the printer power on.



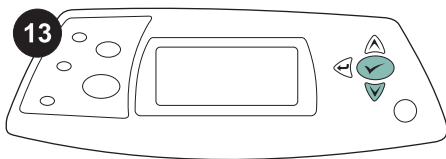
Wait until **READY** appears on the printer control panel display.



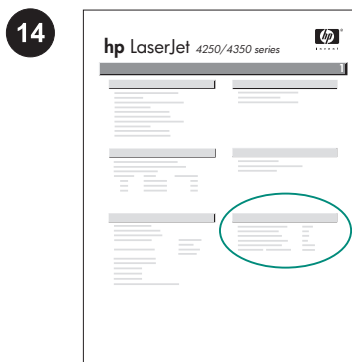
Make sure that the light on the front of the stacker or stapler/stapler is solid green. If the light is amber, flashing, or off, see "Understanding the accessory lights for the stacker and stapler/stapler" in the use guide on the CD-ROM that came with the printer.



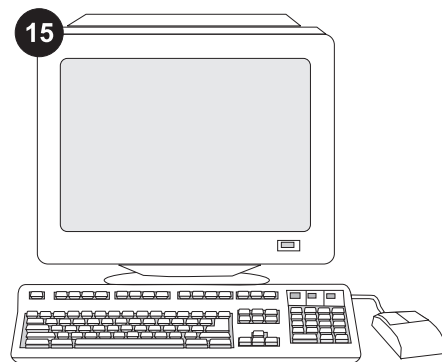
To take advantage of all the stacker or stapler/stapler functions, the printer driver on the printer's host computer must be configured to recognize the stapler/stapler or stacker. For Windows®, go to the printer Properties window. On the **Device Settings** tab, select the check box for the stacker or stapler/stapler.



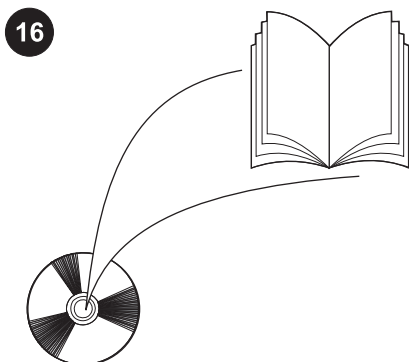
To verify that installation is complete, print a configuration page from the control panel. Press **✓** to open the printer menus. Press **▼** to select **INFORMATION**, and then press **✓**. Press **▼** to select **PRINT CONFIGURATION**, and then press **✓**.



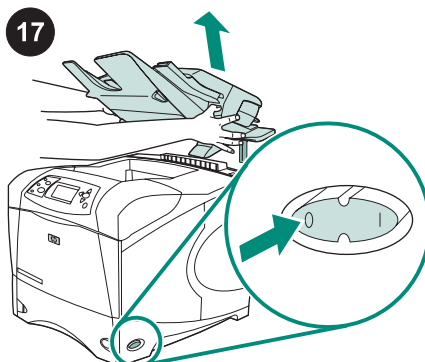
Make sure that the configuration page lists the stacker or stapler/stacker as an installed accessory. If the stacker or stapler/stacker is not listed on the configuration page, see the use guide on the CD-ROM that came with the printer.



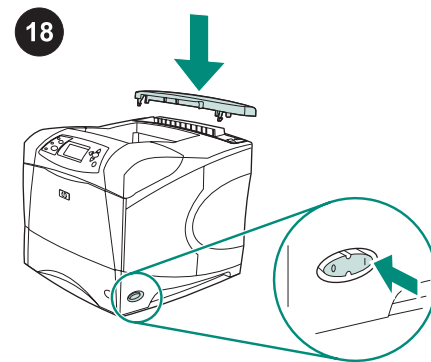
If you cannot resolve the problem, see the support flyer that came with the printer, or visit <http://www.hp.com>. In the **Select a country/region** field at the top, select your country/region and click **→**. Click the **Support** block.



See the use guide on the CD-ROM that came with the printer for information about gaining access to the printer driver, setting the control panel, using the stacker or stapler/stacker, solving problems, and for warranties and regulatory statements.

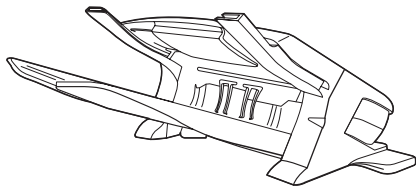


To remove the stacker or stapler/stacker. Turn the printer power off. Lift the stacker or stapler/stacker upward until the metal legs are removed from the slots in the printer.



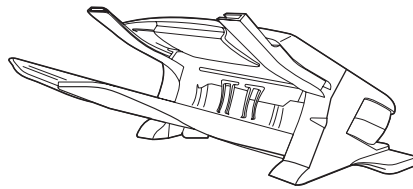
Reinstall the accessory cover. Turn the printer power on.

1



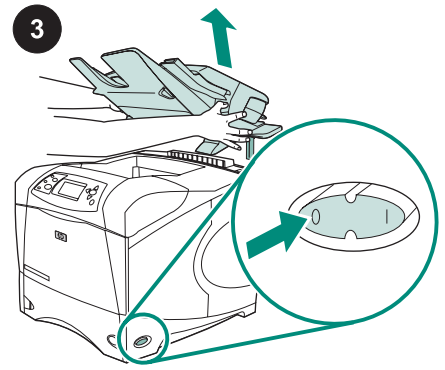
Kemasan ini terdiri dari salah satu, penyusun tumpukan 500-lembar (Q2442B) atau stapler/penyusun tumpukan 500-lembar (Q2443B). Langkah-langkah dalam panduan ini berlaku untuk kedua model.

2



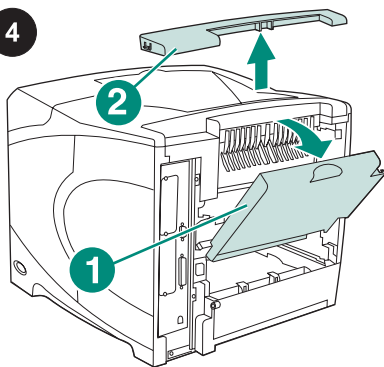
Lepaskan pita kemasan warna jingga dan semua bahan kemasan dari penyusun tumpukan atau stapler/penyusun tumpukan.

3



Matikan printer.

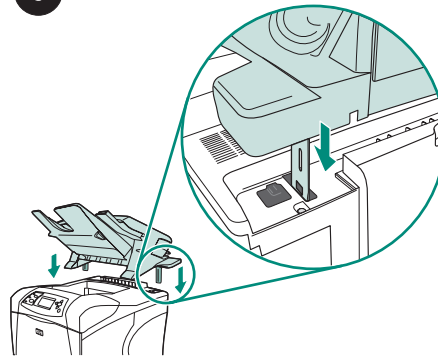
4



Buka penampakan keluaran bagian belakang (gambar nomor 1). Lepaskan penutup aksesoris yang terletak di bagian belakang atas printer (gambar nomor 2). Tutup penampakan keluaran belakang.

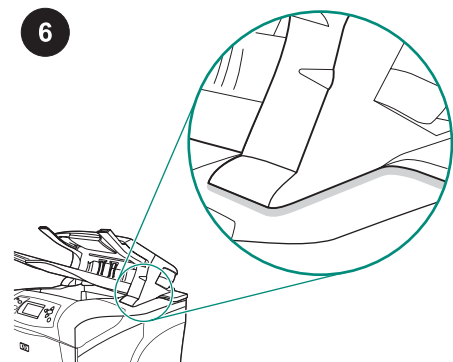
Perhatikan Simpan penutup aksesoris, yang mana harus dipasang kembali jika penyusun tumpukan dilepaskan dari printer.

5

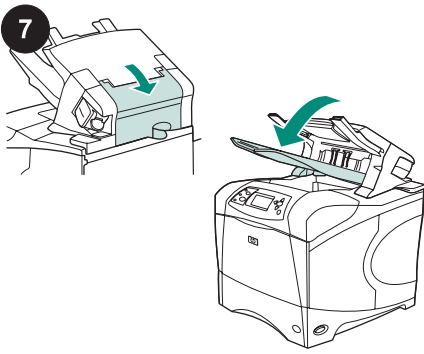


Genggam penyusun tumpukan atau stapler/penyusun tumpukan kuat-kuat, masukkan kaki-kaki logam ke dalam slot pada bagian belakang atas printer.

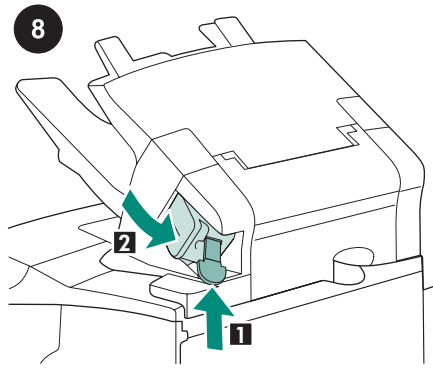
6



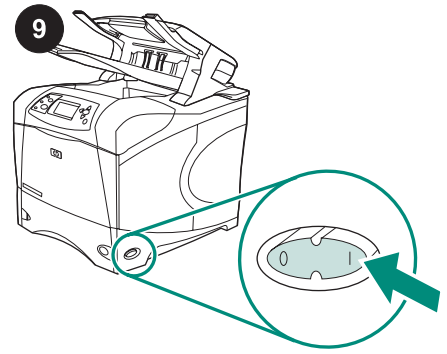
Pastikan penyusun tumpukan atau stapler/penyusun tumpukan terpasang seluruhnya.



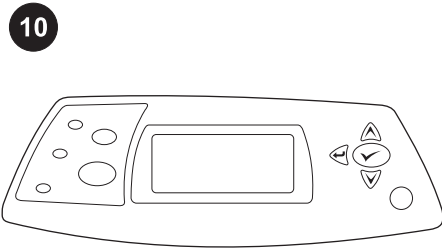
Pastikan pintu akses-macet tertutup dan penyusun tumpukan atau penampun keluaran stapler/penyusun tumpukan berada di posisi paling rendah.



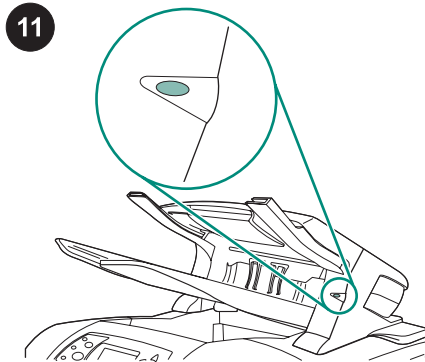
Jika perangkat Anda merupakan stapler/ penyusun tumpukan, pastikan bahwa kartrid staple (gambar nomor 1) sudah terpasang, dan unit stapler berada di dalam posisi tertutup (gambar nomor 2)



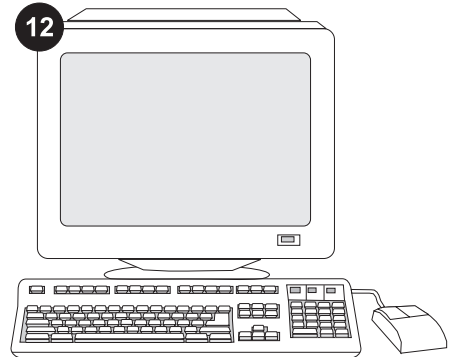
Hidupkan printer.



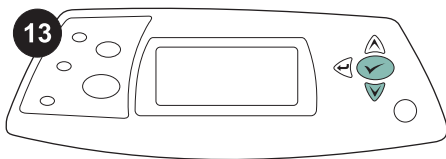
Tunggu sampai **READY** (SIAP), muncul pada tampilan panel kendali printer.



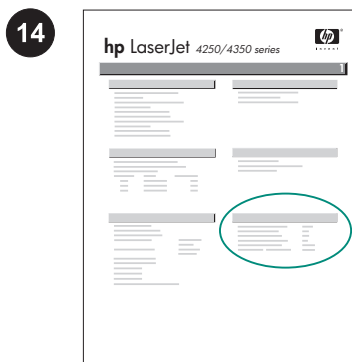
Pastikan lampu bagian depan penyusun tumpukan atau stapler/penyusun tumpukan berwarna hijau mantap. Jika lampu merah berkedip, atau mati, lihat "Memahami lampu aksesoris untuk penyusun tumpukan dan stapler/penyusun tumpukan" dalam panduan penggunaan pada CD-ROM yang disertakan dengan printer.



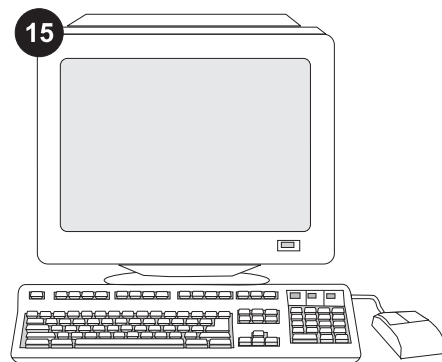
Untuk memanfaatkan semua fungsi penyusun tumpukan atau stapler/penyusun tumpukan, driver printer pada komputer induk printer harus dikonfigurasi agar dapat mengenali stapler/penyusun tumpukan atau penyusun tumpukan. Untuk Windows®, arahkan ke jendela Properties printer. Pada tab **Device Settings** (Pengaturan Perangkat), pilih kotak periksa untuk penyusun tumpukan atau stapler/penyusun tumpukan.



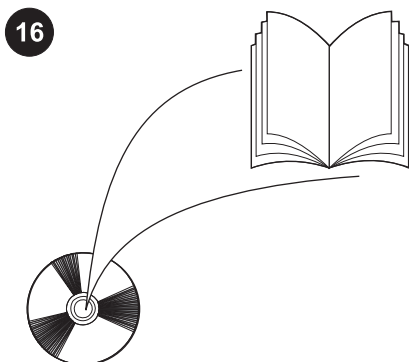
Untuk memverifikasi, bahwa instalasi sudah selesai, cetak halaman konfigurasi dari panel kendali. Tekan untuk membuka menu printer. Tekan untuk memilih **INFORMATION**, kemudian tekan . Tekan untuk memilih **PRINT CONFIGURATION** (Cetak Konfigurasi), kemudian tekan .



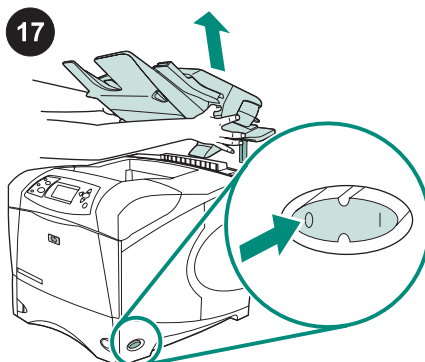
Pastikan, bahwa halaman konfigurasi mencantumkan penyusun tumpukan atau stapler/penyusun tumpukan sebagai aksesori yang diinstal. Jika penyusun tumpukan atau stapler/penyusun tumpukan tidak terdaftar pada halaman konfigurasi, lihat panduan penggunaan pada CD-ROM yang disertakan dengan printer.



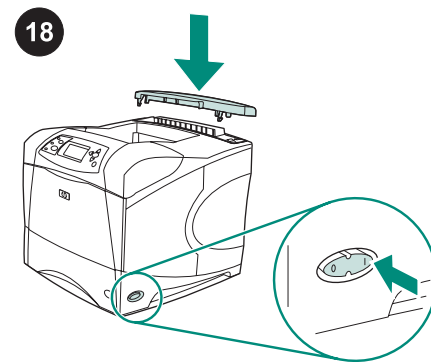
Jika Anda tidak dapat menyelesaikan masalah, lihat flyer pendukung yang disertakan dengan printer, atau kunjungi <http://www.hp.com>. Dalam kolom **Select a country/region** (Pilih negara/wilayah) di bagian atas, pilih negara/wilayah Anda dan klik . Klik blok **Dukungan**.



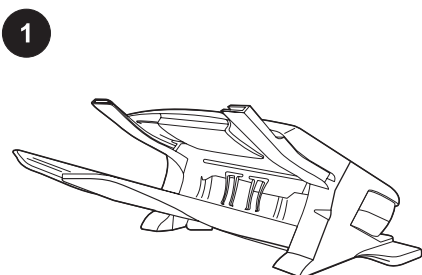
Lihat panduan penggunaan pada CD-ROM yang disertakan dengan printer untuk mendapatkan informasi tentang memperoleh akses ke driver printer, mengatur panel kendali, menggunakan penyusun tumpukan atau stapler/penyusun tumpukan, dan menyelesaikan masalah, serta tentang pernyataan jaminan dan pengaturan.



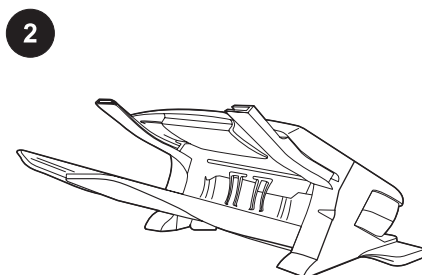
Untuk melepaskan penyusun tumpukan atau stapler/penyusun tumpukan. Matikan printer. Angkat penyusun tumpukan atau stapler/penyusun tumpukan ke atas sampai kaki-kaki logam terlepas dari slot dalam printer.



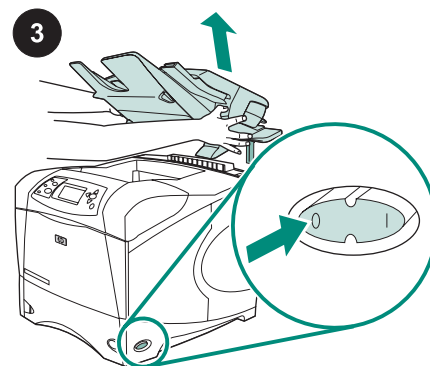
Pasang kembali penutup aksesori. Hidupkan printer.



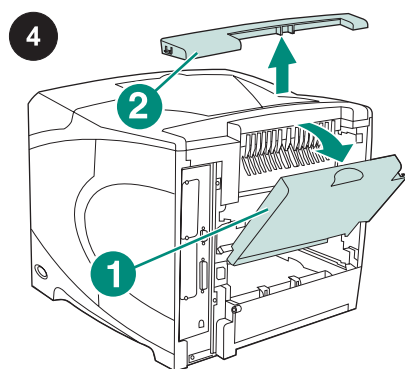
このパッケージには、500 枚シート スタッカ (Q2442B) または 500 枚シート ステイブラ/スタッカ (Q2443B) のいずれかが含まれています。このガイドの手順は、両方のモデルに適用されます。



スタッカまたはステイブラ/スタッカからオレンジ色の梱包用テープとすべての梱包材を取り除きます。

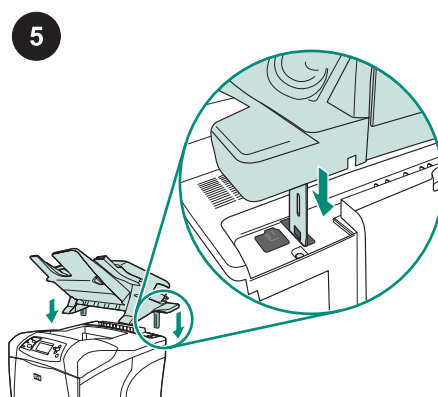


プリンタの電源を切ります。

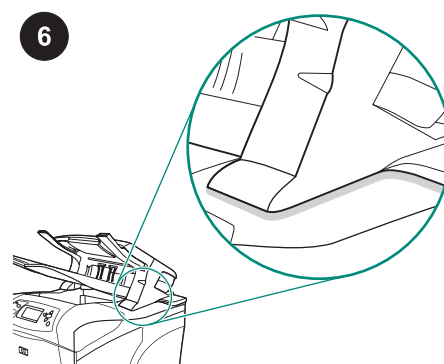


後部排紙ピン (図中の 1) を開きます。プリンタの背面上部にあるアクセサリ カバー (図中の 2) を取り外します。後部排紙ピンを閉じます。

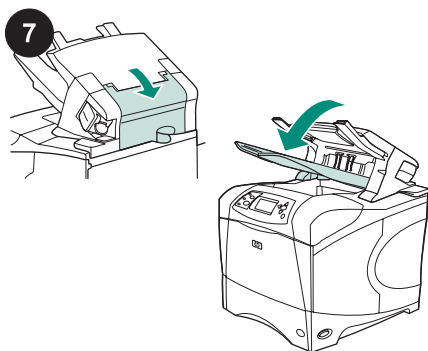
注記 アクセサリ カバーは保管しておいてください。スタッカをプリンタから取り外す場合は、再びカバーを取り付ける必要があります。



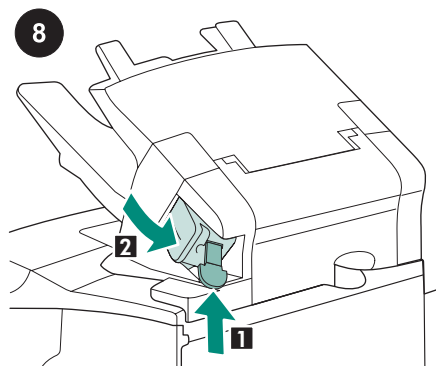
スタッカまたはステイブラ/スタッカをしっかりと持って、金属製の脚をプリンタの背面上部にあるスロットに差し込みます。



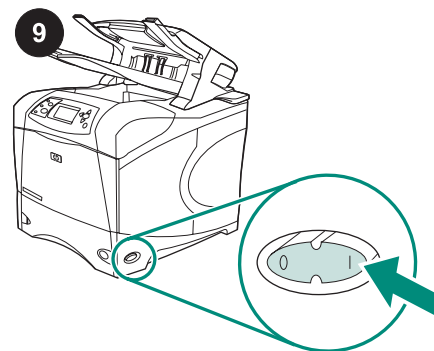
スタッカまたはステイブラ/スタッカが完全に固定されていることを確認します。



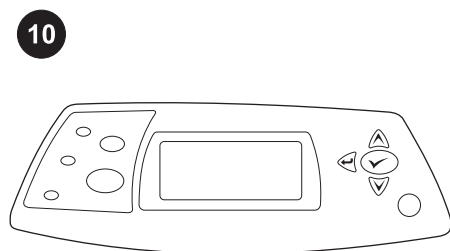
紙詰まり除去用のドアが開いており、スタックまたはステイブラ/スタッカの排紙ピンが最も低い位置になっていることを確認します。



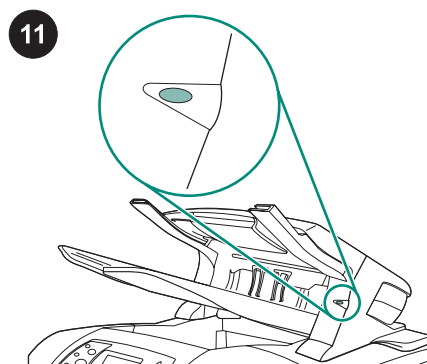
ご使用のデバイスがステイブラ/スタッカである場合は、ステイプル カートリッジ (図中の 1) が取り付けられており、ステイブラ ユニットが閉じた状態になっていること (図中の 2) を確認します。



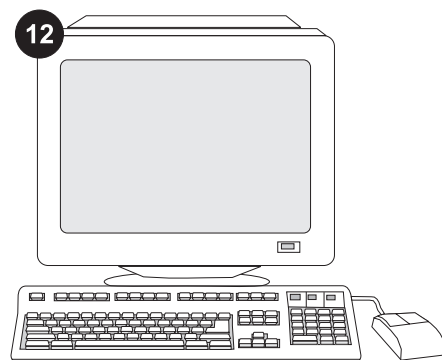
プリンタの電源を入れます。



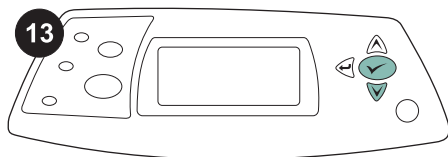
プリンタのコントロールパネルに「[印刷可能]」と表示されるまで待ちます。



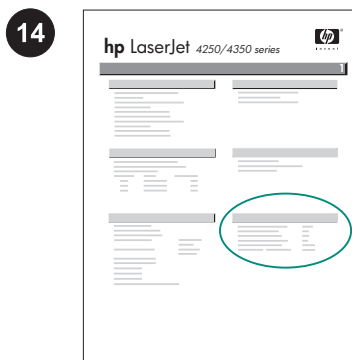
スタッカまたはステイブラ/スタッカの前面のライトが緑色に点灯していることを確認します。ライトが橙色の場合、点滅している場合、または点灯しない場合は、プリンタに付属の CD-ROM に収められている使用マニュアルで「スタッカおよびステイブラ/スタッカのアクセサリ ライトについて」を参照してください。



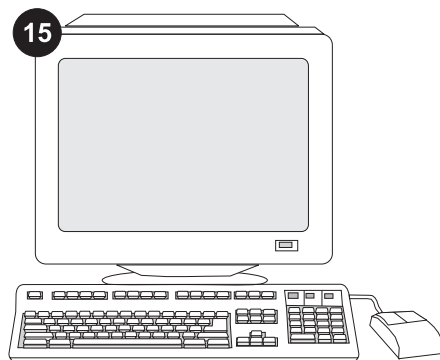
スタッカまたはステイブラ/スタッカのすべての機能を利用するには、プリンタのホストコンピュータ上のプリンタ ドライバが、ステイブラ/スタッカまたはスタッカを認識するように設定されている必要があります。Windows® の場合は、プリンタの [プロパティ] ウィンドウを開きます。[デバイスの設定] タブで、スタッカまたはステイブラ/スタッカのチェック ボックスをオンにします。



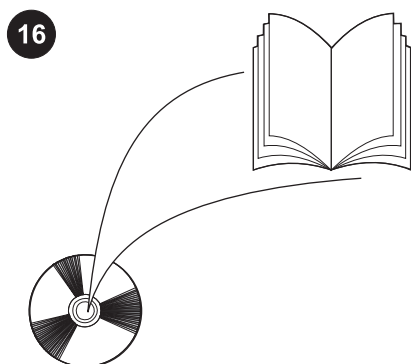
取り付けが完了したことを確認するには、コントロールパネルから設定ページを印刷します。✓ を押してプリンタのメニューを開きます。▼ を押して **[[情報]]** を選択し、✓ を押します。▼ を押して **[[設定の印刷]]** を選択し、✓ を押します。



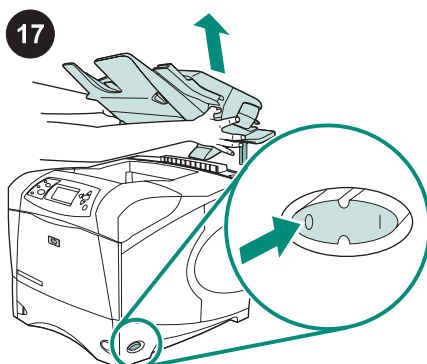
設定ページでスタッカまたはステイブラ/スタッカが取り付け済みのアクセサリとして表示されることを確認します。スタッカまたはステイブラ/スタッカが設定ページに表示されない場合は、プリンタに付属の CD-ROM に収められている使用マニュアルを参照してください。



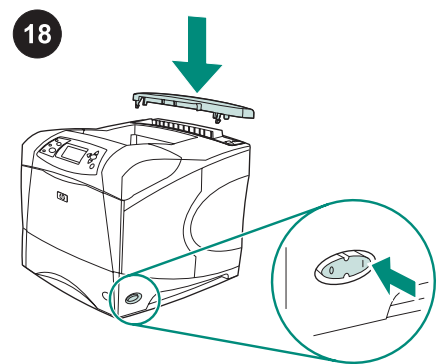
問題を解決できない場合は、プリンタに添付されているサポート情報または <http://www.hp.com> を参照してください。ご使用の Web ブラウザの右上隅の **[Select a country/region]** フィールドでお住まいの国/地域を選択し、➡ をクリックします。**[サポート]** ブロックをクリックします。



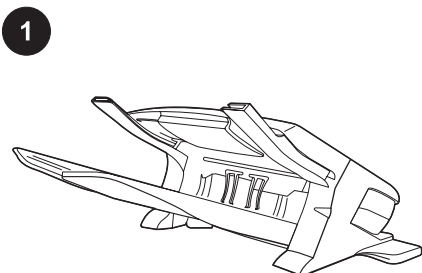
プリンタドライバへのアクセス、コントロールパネルの設定、スタッカやステイブラ/スタッカの使用方法、問題の解決方法に関する情報、および保証、適合規制情報については、プリンタに付属の CD-ROM に収められている使用マニュアルを参照してください。



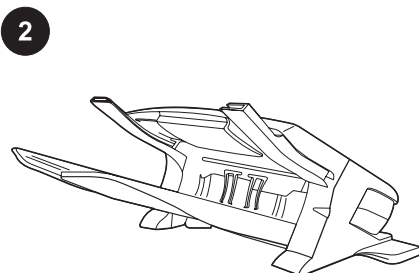
スタッカまたはステイブラ/スタッカを取り外すには プリンタの電源を切ります。スタッカまたはステイブラ/スタッカを上を持ち上げて、金属製の脚をプリンタのスロットから取り外します。



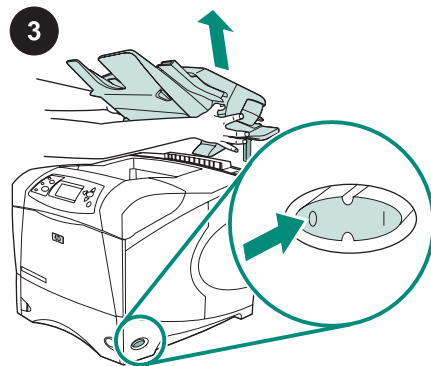
アクセサリ カバーを元の位置に取り付けます。プリンタの電源を入れます。



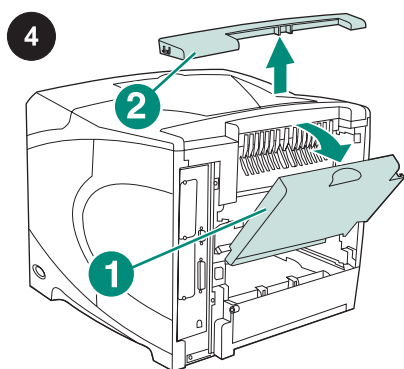
本包装包含一个 500 页堆栈器 (Q2442B) 或一个 500 页装订器/堆栈器 (Q2443B)。本指南中的步骤两种型号都适用。



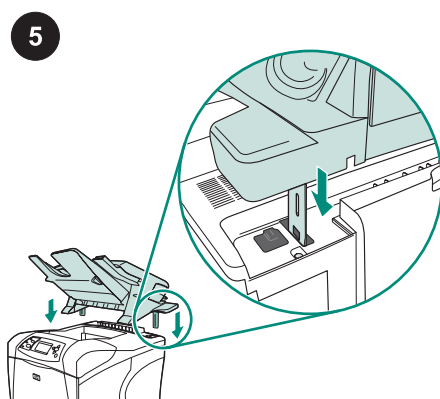
清除堆栈器或装订器/堆栈器上的橙色包装胶带和包装材料。



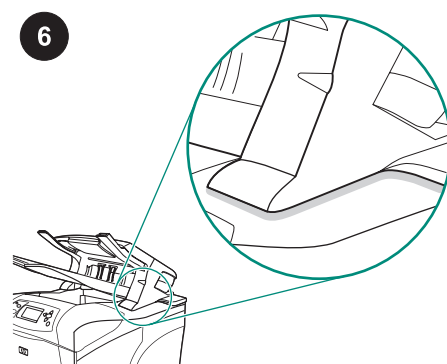
关闭打印机电源。



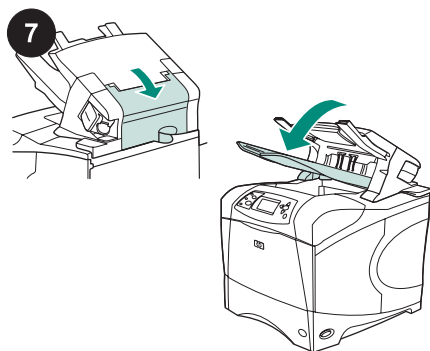
打开后出纸槽 (编号 1)。卸下打印机后上方的附件盖板 (编号 2)。合上后出纸槽。
注意 请保存好附件盖板, 如果从打印机上卸下堆栈器, 则必须重新装上该盖板。



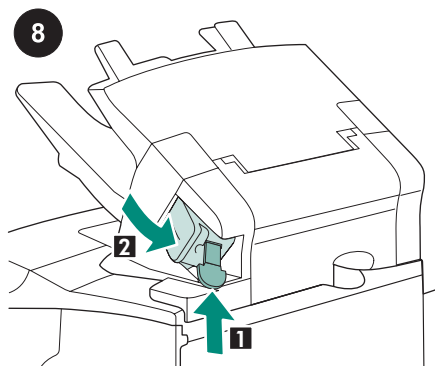
紧紧抓住堆栈器或装订器/堆栈器, 将堆栈器或装订器/堆栈器上的金属支脚插入打印机后上方的插槽中。



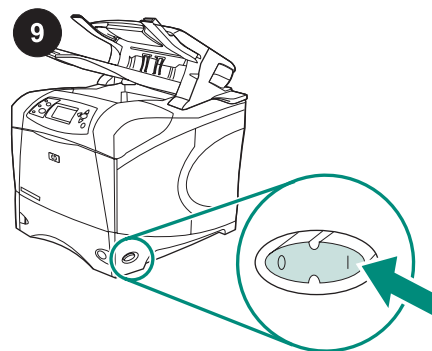
确保堆栈器或装订器/堆栈器完全固定。



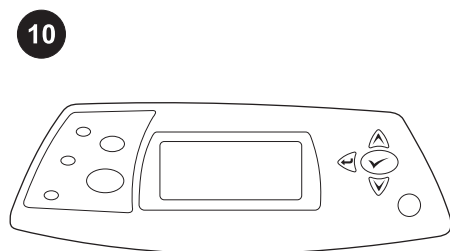
确保合上卡塞检查盖并且堆栈器或装订器/堆栈器出纸槽位于最低位置。



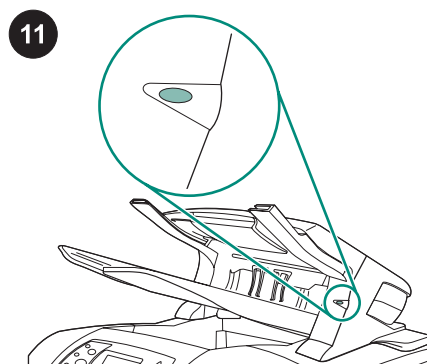
如果设备是装订器/堆栈器，请确保装订器盒（编号 1）已安装，并且装订器组件卡入关闭位置（编号 2）。



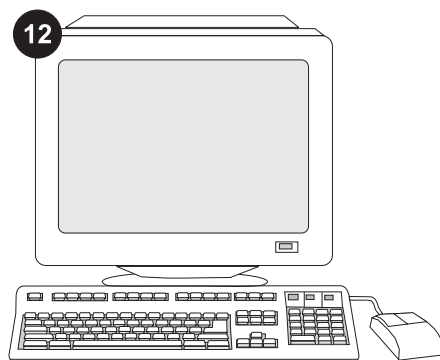
打开打印机电源。



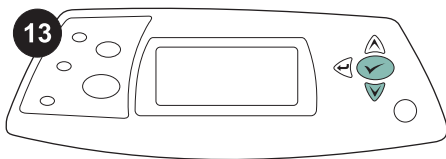
等待直至 **READY**（就绪）出现在打印机控制面板显示屏上。



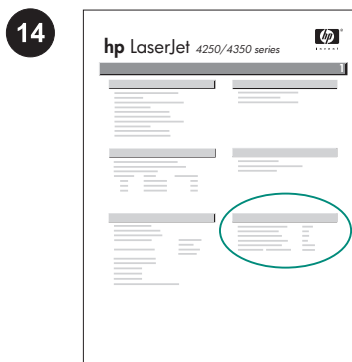
确保堆栈器或装订器/堆栈器前端的指示灯呈绿色持续亮起。如果指示灯呈琥珀色、闪烁或熄灭，请参阅打印机随附的 CD-ROM 上使用指南中的“了解堆栈器和装订器/堆栈器的附件指示灯”。



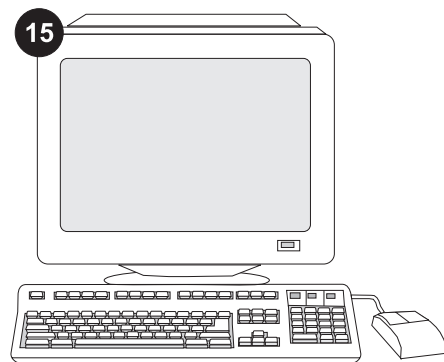
要充分利用堆栈器或装订器/堆栈器的所有功能，您必须配置打印机主机上的打印机驱动程序识别装订器/堆栈器或堆栈器。对于 Windows[®]，请进入打印机属性窗口。在**设备设置**标签上，选中堆栈器或装订器/堆栈器复选框。



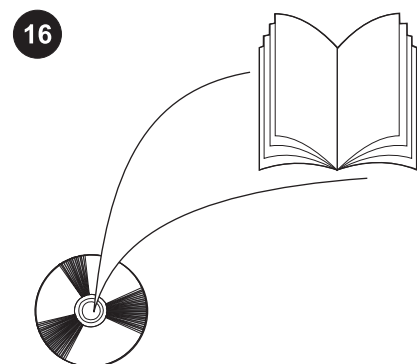
要检验安装是否完成，请从控制面板打印配置页。按下  键打开打印机菜单。按下  键选择 **INFORMATION**（信息），然后按下  键。按下  键选择 **PRINT CONFIGURATION**（打印配置），然后按下  键。



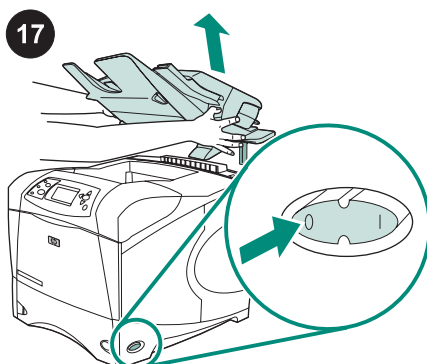
确保配置页上列出堆栈器或装订器/堆栈器是已安装附件。如果配置页上未列出堆栈器或装订器/堆栈器，请参阅打印机随附的 CD-ROM 上的使用指南。



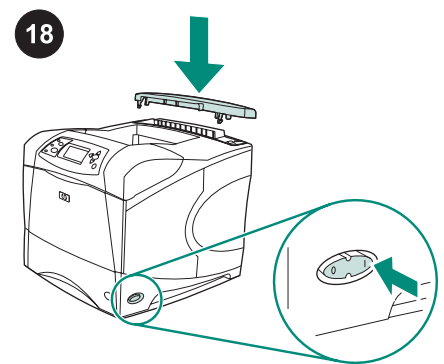
如果不能解决问题，请参阅打印机随附的支持说明，或访问 <http://www.hp.com>。在顶部的 **Select a country/region**（选择国家/地区）字段中，选择您所在国家/地区，然后单击 。单击支持块。



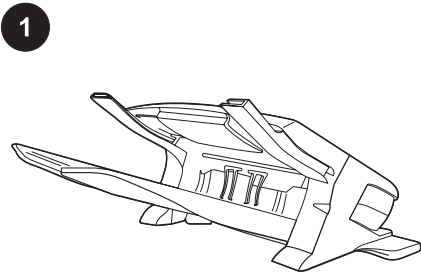
有关访问打印机驱动程序、设置控制面板、使用堆栈器或装订器/堆栈器、解决问题以及担保和管制声明等信息，请参阅打印机随附的 CD-ROM 上的使用指南。



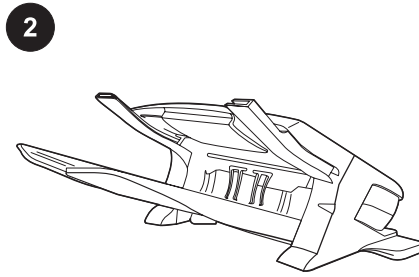
卸下堆栈器或装订器/堆栈器。 关闭打印机电源。向上提起堆栈器或装订器/堆栈器，直至金属支脚脱离打印机的插槽。



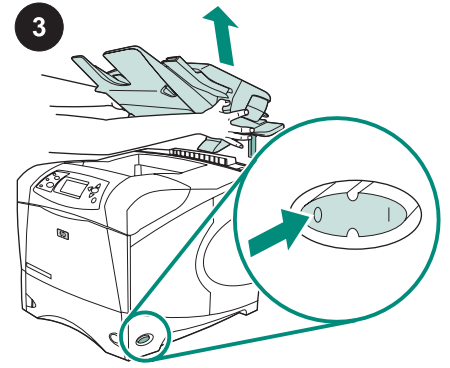
重新装上附件盖板。打开打印机电源。



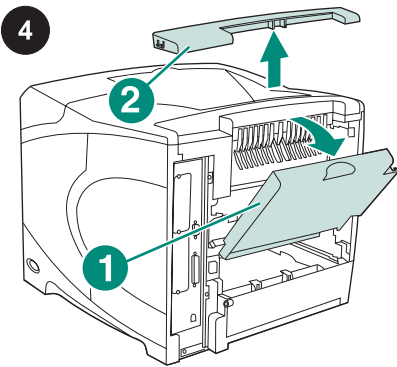
이 패키지에는 500매 스택커 (Q2442B) 또는 500매 스테이플러/스택커(Q2443B)가 포함되어 있습니다. 이 설명서의 단계는 두 모델에 모두 적용됩니다.



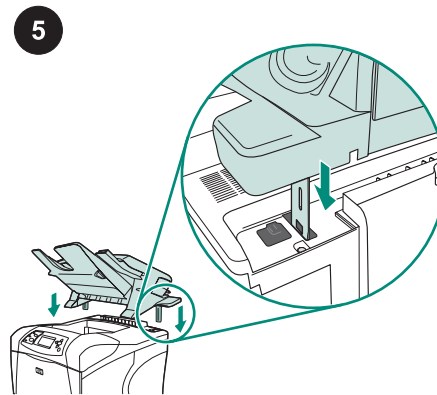
스택커 또는 스테이플러/스택커에서 주황색 포장 테이프와 모든 포장재를 제거하십시오.



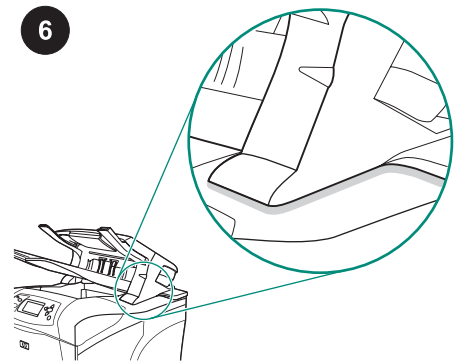
프린터의 전원을 끄십시오.



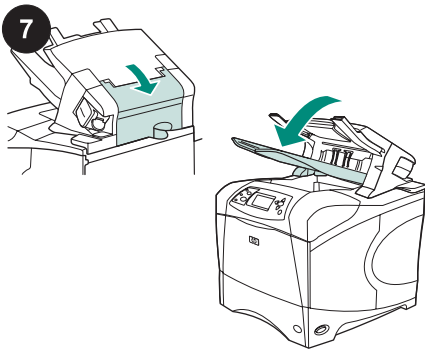
후면 출력 용지함(1)을 여십시오. 프린터 뒤 상단의 부속품 덮개를 떼어 내십시오(2). 후면 출력 용지함을 닫으십시오.
주 프린터에 스택커를 사용하지 않는 경우에 덮개를 다시 끼워야 하므로 보관해 두십시오.



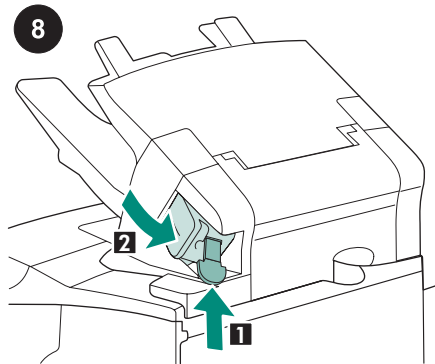
스택커 또는 스테이플러/스택커를 꼭 잡고 프린터 뒤 상단의 슬롯에 금속 지지대를 끼워 넣으십시오.



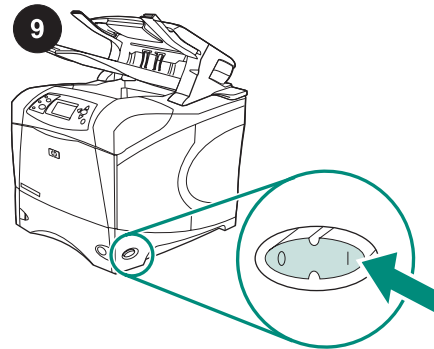
스택커 또는 스테이플러/스택커가 제자리에 설치되었는지 확인하십시오.



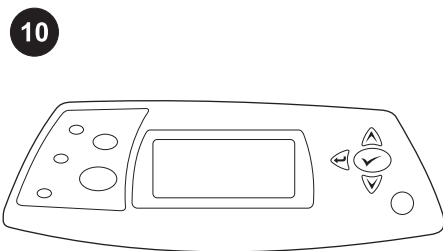
걸림 해결 덮개가 닫혀 있고 스택커 또는 스테이플러/스택커 출력 용지함이 가장 낮은 위치에 있는지 확인하십시오.



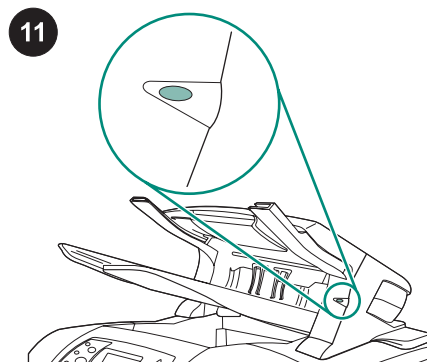
스테이플러/스택커를 사용하는 경우, 스테이플 카트리지(1)가 설치되었는지, 그리고 스테이플러 장치가 닫힘 위치에 물려있는지 확인하십시오(2).



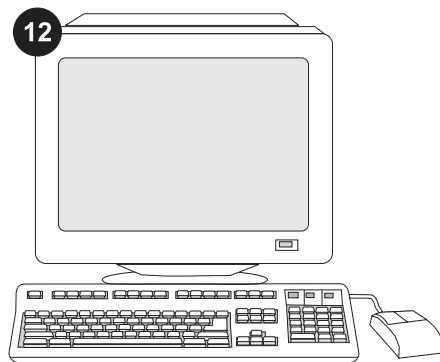
프린터의 전원을 끄십시오.



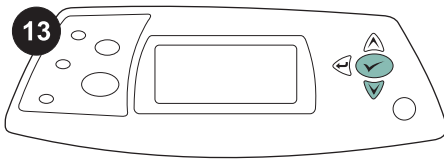
READY가 프린터 제어판 디스플레이에 나타날 때까지 기다리십시오.



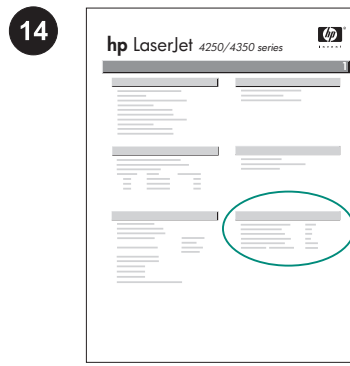
스택커 또는 스테이플러/스택커 앞의 표시등이 녹색으로 켜져 있는지 확인하십시오. 표시등이 황색이거나, 깜박이거나 꺼져 있는 경우, 프린터와 함께 제공된 CD-ROM의 사용 안내서의 "Understanding the accessory lights for the stacker and stapler/stacker"를 참조하십시오.



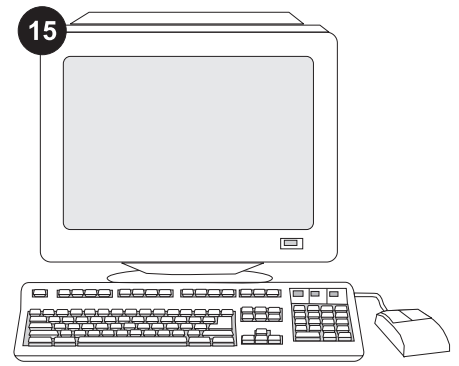
스택커 또는 스테이플러/스택커의 기능을 제대로 사용하려면 스테이플러/스택커 또는 스택커를 인식할 수 있게 컴퓨터에서 프린터 드라이버를 구성해야 합니다. Windows®를 사용하는 경우, 프린터 등록정보 창으로 이동합니다. **장치 설정** 탭에서 스택커 또는 스테이플러/스택커 확인란을 선택하십시오.



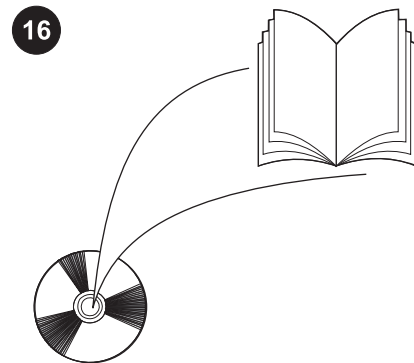
설치가 끝났는지 확인하려면 제어판에서 구성 페이지를 인쇄하십시오. ✓를 눌러 메뉴창을 띄우고, ▼를 눌러 **INFORMATION**을 선택한 후 ✓를 누르십시오. ▼를 눌러 **PRINT CONFIGURATION**을 선택한 후 ✓를 누르십시오.



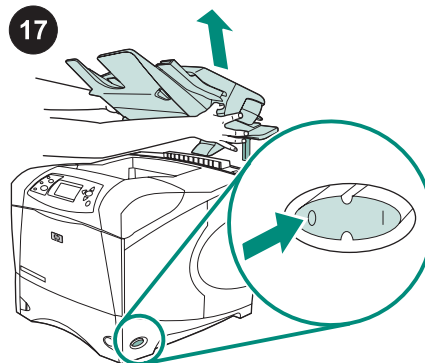
인쇄한 구성 페이지에 스택커 또는 스테이플러/스택커가 설치된 것으로 나타나는지 확인하십시오. 구성 페이지에 스택커 또는 스테이플러/스택커가 없으면, 프린터와 함께 제공되는 CD-ROM에 수록된 사용 설명서를 참조하십시오.



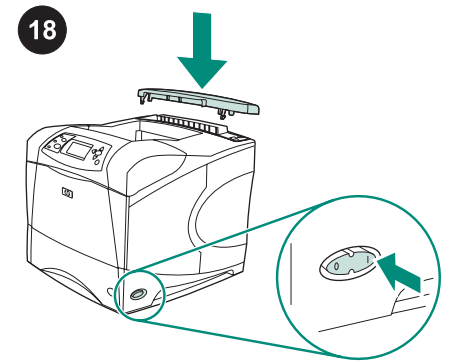
그래도, 문제가 해결되지 않으면 프린터와 함께 제공되는 지원 관련 전단지를 참조하거나 <http://www.hp.com>을 방문하십시오. 상단의 **Select a country/region (국가/지역 선택)** 필드에서 해당 국가/지역을 선택한 다음 ➡을 누르십시오. 그리고, **지원** 관련 부분을 누르십시오.



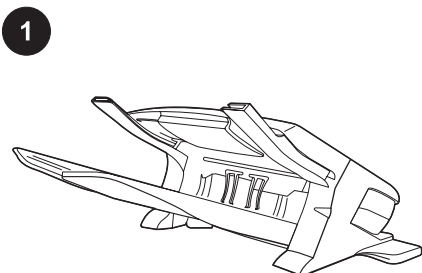
CD-ROM의 사용 안내서에서 프린터 드라이버, 제어판 설정, 스택커 또는 스테이플러/스택커 사용, 문제 해결 방법을 등을 비롯하여 보증 기간과 규정 선언문에 대해 확인할 수 있습니다.



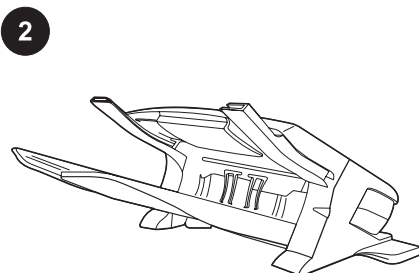
스택커 또는 스테이플러/스택커 제거 방법: 프린터의 전원을 끄십시오. 금속 지지대가 슬롯에서 빠질 때까지 스택커 또는 스테이플러/스택커를 위로 들어 올리십시오.



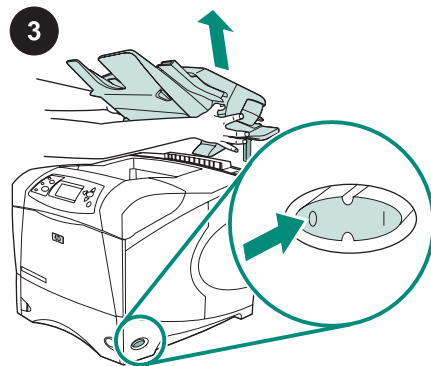
부속품 덮개를 다시 끼우십시오. 프린터의 전원을 끄십시오.



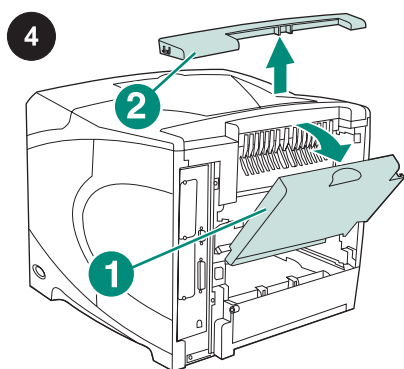
本套件包含一個可容納 500 張紙的堆疊器 (Q2442B) 或一個可容納 500 張紙的釘書機/堆疊器 (Q2443B)。本指南中的步驟適用於以上兩種機型。



將堆疊器或釘書機/堆疊器上橙色膠帶與所有包裝材料取下。

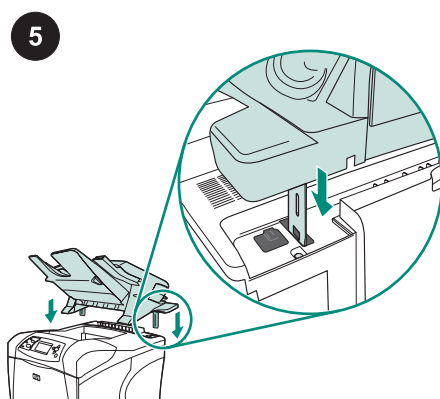


關閉印表機電源。

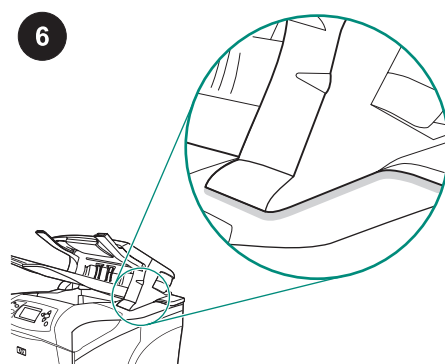


打開後出紙槽 (1)。卸下位於印表機後上部的附件蓋 (2)。請合上後出紙槽。

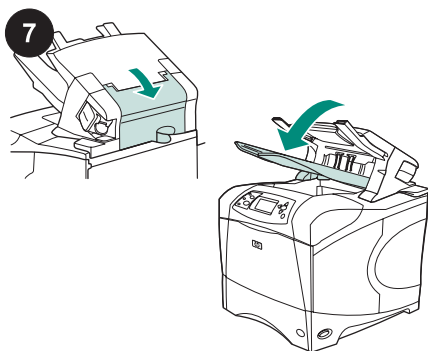
注意 請保存好附件蓋，在從印表機中卸下堆疊器時您必須重新安裝該附件蓋。



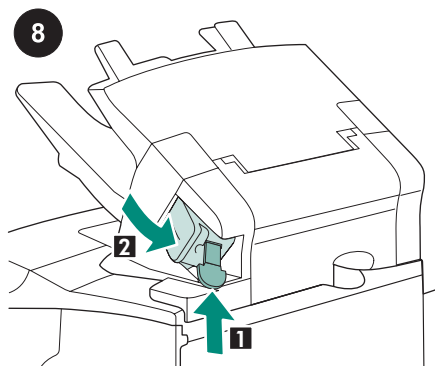
平穩地握緊堆疊器或釘書機/堆疊器，將金屬支腳插入印表機後上部的插槽中。



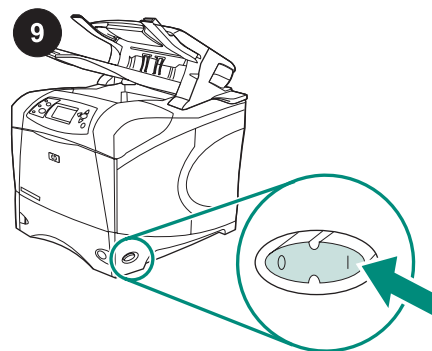
確定堆疊器或釘書機/堆疊器已完全固定。



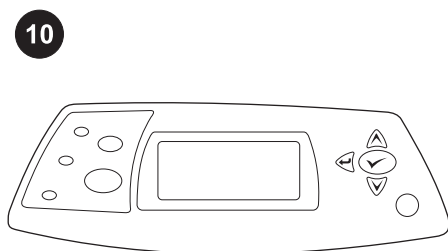
確保卡紙活動擋門已合上，且堆疊器或釘書機/堆疊器的出紙槽處於最低位置。



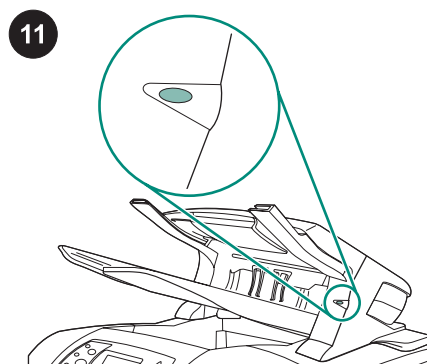
如果您的裝置是釘書機/堆疊器，請確定釘書針匣 (1) 已安裝，且釘書機單位已卡入定位 (2)。



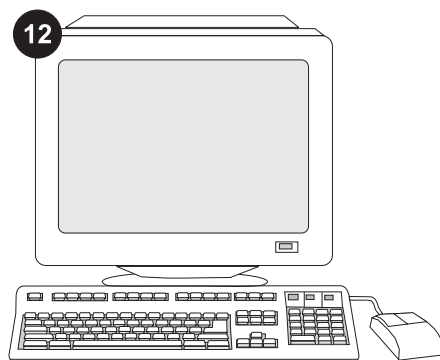
開啟印表機電源。



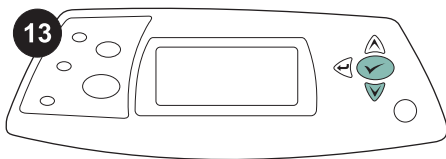
請稍候，直至印表機控制面板顯示幕上出現 **READY (就緒)** 訊息。



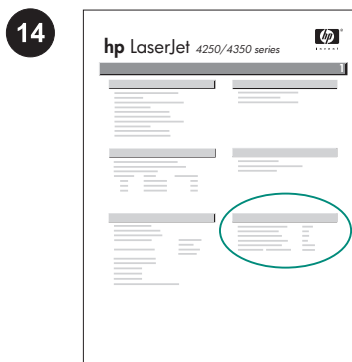
確保堆疊器或釘書機/堆疊器前面的指示燈呈綠色持續亮起。如果燈是黃色、閃爍或關閉，請參閱印表機隨附 CD-ROM 上使用指南的「Understanding the accessory lights for the stacker and stapler/stacker...」(了解堆疊器或釘書機/堆疊器的附件燈...)。



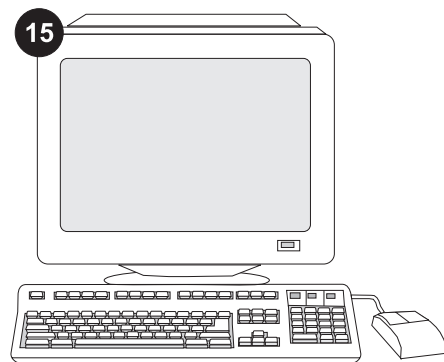
為充份利用所有的堆疊器或釘書機/堆疊器功能，您必須將印表機主機上的印表機驅動程式組態為可識別的堆疊器或釘書機/堆疊器。對於 Windows®，請進入印表機「內容」視窗。在 **裝置設定** 標籤上，選擇堆疊器或釘書機/堆疊器的核取方塊。



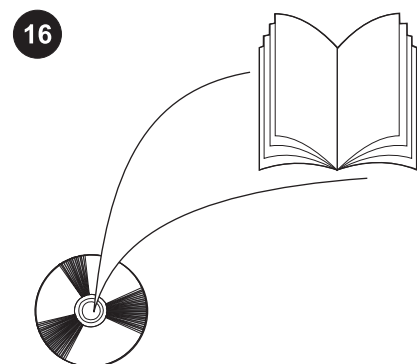
要確認安裝是否完成，請從控制面板列印組態頁。按下 **✓** 以開啟印表機功能表。按下 **▼** 以選擇 **INFORMATION (資訊)**，然後按下 **✓**。按下 **▼** 以選擇 **PRINT CONFIGURATION (列印組態)**，然後按下 **✓**。



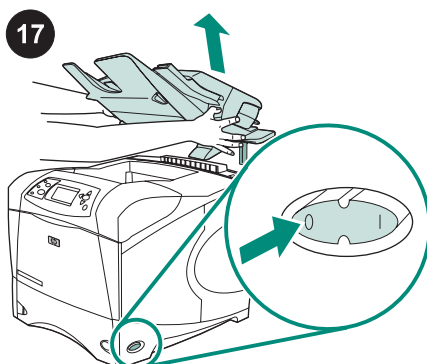
確保組態頁上已將堆疊器或釘書機/堆疊器列為已安裝的附件。如果組態頁面上未列出堆疊器或釘書機/堆疊器，請參閱印表機隨附的 CD-ROM 上的使用指南。



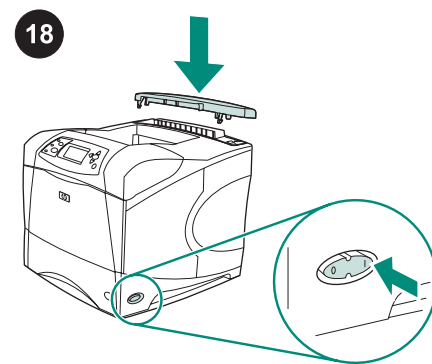
如果您無法解決問題，請參閱印表機隨附的支援單，或造訪 <http://www.hp.com>。在頂部的 **Select a country/region** 「選擇您的國家/地區」欄位中，選擇您所在的國家/地區並按一下 **➡**。按一下**支援**方塊。



請參閱印表機隨附的 CD-ROM 上的使用指南，以獲得有關存取印表機驅動程式、設定控制面板、使用堆疊器或釘書機/堆疊器及解決問題之資訊與獲得保固與法規聲明。

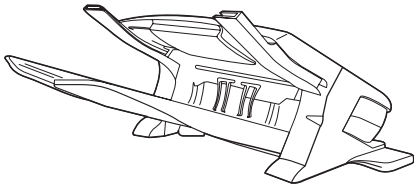


取出堆疊器或釘書機/堆疊器。 關閉印表機電源。提起堆疊器或釘書機/堆疊器，直至金屬支腳從印表機的插槽中拔出。



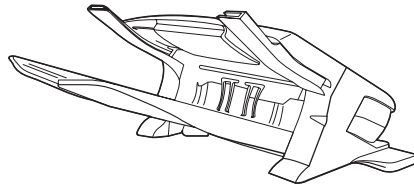
重裝安裝附件蓋。開啟印表機電源。

1



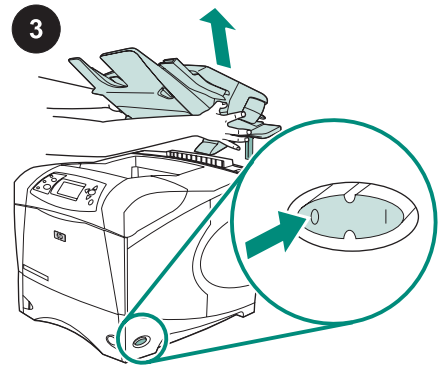
ในหีบห่อนี้ประกอบด้วยอุปกรณ์เรียงกระดาษ 500 แผ่น (Q2442B) หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ 500 แผ่น (Q2443B) คุณสามารถนำชิ้นตอนที่กล่าวไว้ในคู่มือเล่มนี้ไปใช้ได้กับทั้งสองรุ่น

2



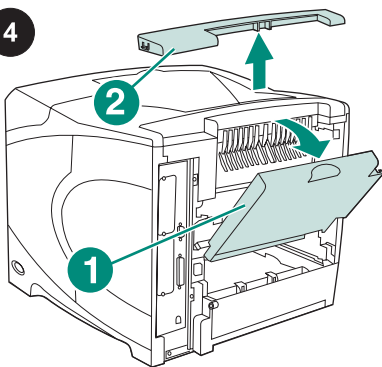
ดึงเทปกาวสีส้ม รวมถึงวัสดุที่ใช้ในการบรรจุทั้งหมดออกจากอุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ

3



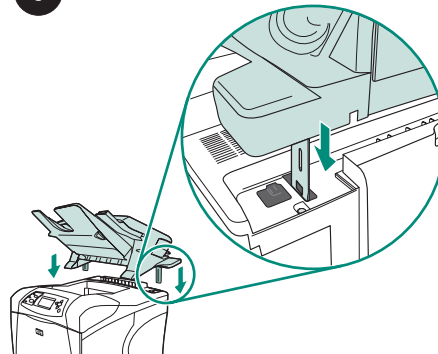
ปิดเครื่องพิมพ์

4



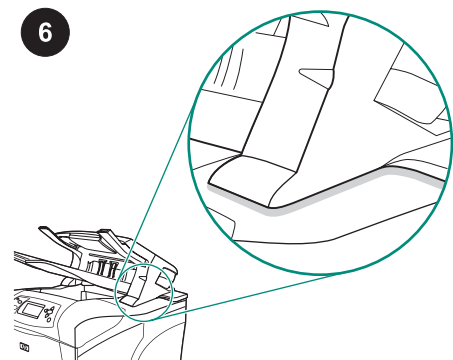
เปิดถาดกระดาษออกด้านหลัง (ภาพ 1) ดึงฝาครอบอุปกรณ์เสริมที่อยู่บนสุดทางด้านหลังของเครื่องพิมพ์ออก (ภาพ 2) ปิดถาดกระดาษออกด้านหลัง **หมายเหตุ** ใส่ฝาครอบอุปกรณ์เสริมกลับเข้าที่เดิมอีกครั้ง ในกรณีที่คุณถอดอุปกรณ์เรียงกระดาษออกจากเครื่องพิมพ์

5

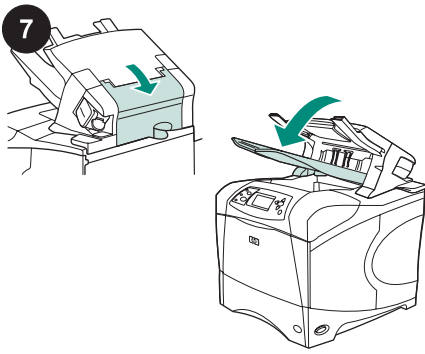


จากนั้น ให้ใส่อุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษเข้ากับเครื่องพิมพ์ให้แน่น โดยใส่ขาตั้งของอุปกรณ์ดังกล่าว ลงในช่องบนสุดทางด้านหลังเครื่องพิมพ์

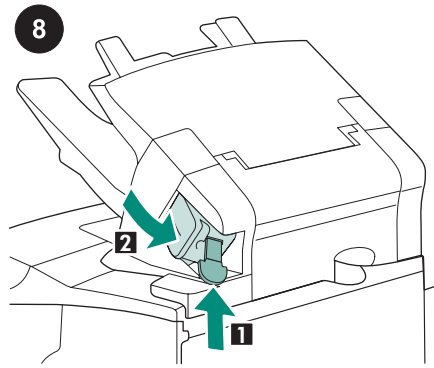
6



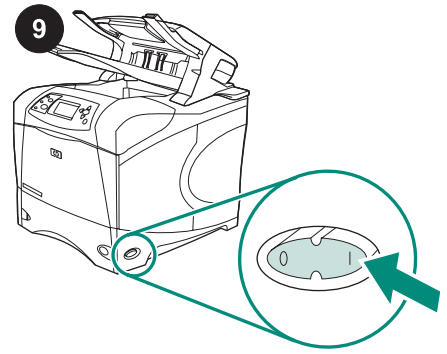
ตรวจสอบให้แน่ใจว่า อุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษอยู่ในตำแหน่งอย่างแน่นหนา



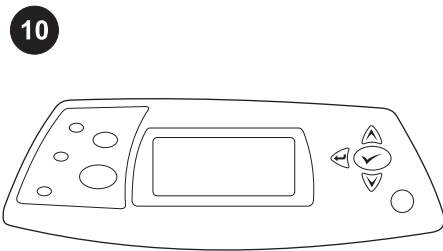
ตรวจสอบว่าได้ปิดฝาครอบในส่วนที่กระดาษติดแล้ว และตรวจสอบว่าถาดกระดาษออกของอุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษอยู่ในตำแหน่งต่ำสุด



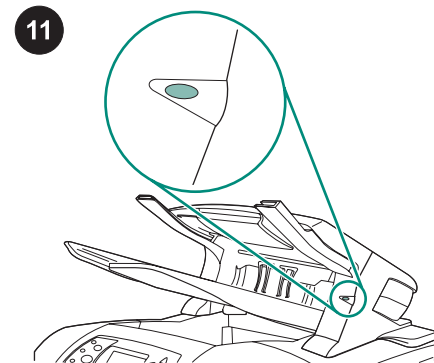
หากอุปกรณ์ของคุณคือ อุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใส่ดรัมเย็บกระดาษ (ภาพ 1) แล้ว และชุดอุปกรณ์เย็บเล่มยึดอยู่กับตำแหน่ง (ภาพ 2)



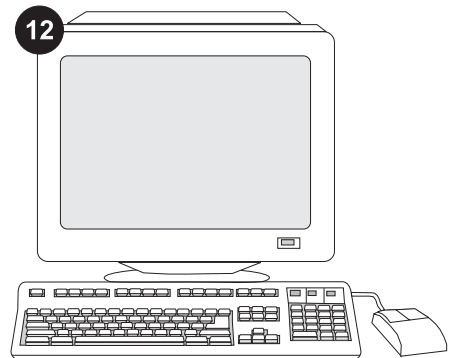
เปิดเครื่องพิมพ์



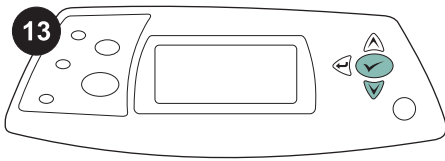
รอนจนกว่าข้อความ **พร้อม** จะปรากฏขึ้นที่จอแสดงควบคุมของเครื่องพิมพ์



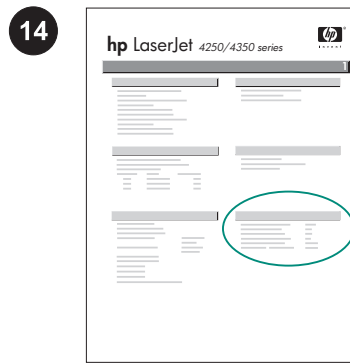
ตรวจสอบว่าไฟด้านหน้าอุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษติดเป็นสีเขียวเข้มหากไฟติดเป็นสีเหลืองอำพัน กระพริบ หรือดับ ให้ดูที่ "การทำความเข้าใจเรื่องไฟของอุปกรณ์เสริมสำหรับอุปกรณ์เรียงกระดาษ และอุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ" ในคู่มือการใช้งานแผ่นซีดีรอมที่มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์



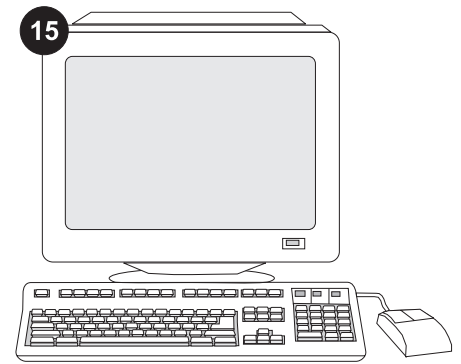
เพื่อให้อุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษทำงานได้ดีที่สุด คุณต้องกำหนดค่าไดรเวอร์เครื่องพิมพ์ของคอมพิวเตอร์โฮสต์ของเครื่องพิมพ์ ให้รับรู้การทำงานของอุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เรียงกระดาษนี้ว่าคุณใช้ระบบปฏิบัติการ Windows ? ให้ไปที่หน้าต่างคุณสมบัติของเครื่องพิมพ์บนแท็บ **การตั้งค่าอุปกรณ์** ให้เลือกกาเครื่องหมายที่อุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ



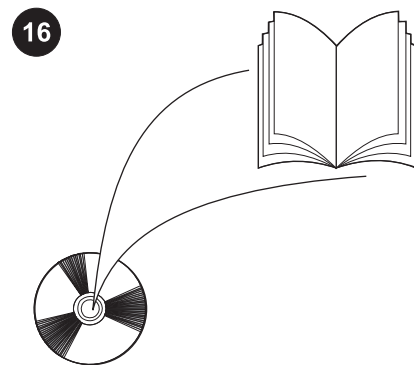
หากคุณต้องการตรวจสอบว่าการติดตั้งทำได้โดยสมบูรณ์หรือไม่ ให้สิ่งพิมพ์หน้าแสดงค่าคอนฟิกจากแผงควบคุม กด เพื่อเปิดเมนูต่างๆ ของเครื่อง พิมพ์กด เพื่อเลือก **ข้อมูล** แล้วกด กด เพื่อเลือก **การตั้งค่าคอนฟิกการพิมพ์** แล้วกด



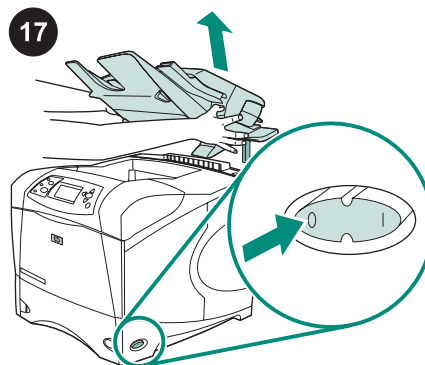
โปรดตรวจดูว่าหน้าแสดงค่าคอนฟิกแสดงรายการอุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษเป็นอุปกรณ์เสริมที่ติดตั้งไว้หรือไม่ หากไม่มีอุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษแสดงไว้ในรายการบนหน้าแสดงค่าคอนฟิก โปรดดูที่คู่มือการใช้จากแผ่นซีดีรอมซึ่งให้มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์



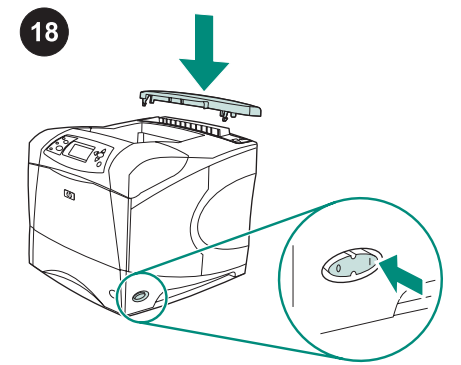
หากคุณไม่สามารถแก้ไขปัญหานี้ได้ โปรดดูที่แผ่นปลิวการติดตั้งกับฝ่ายสนับสนุนที่ให้มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์ หรือดูที่ <http://www.hp.com> ในฟิลด์ **Select a country/region** (เลือกประเทศ/ภูมิภาค) ที่ด้านบนสุด ให้เลือกประเทศ/ภูมิภาคของคุณ และคลิก คลิกที่บลิค **สนับสนุน**



โปรดดูที่คู่มือการใช้ จากแผ่นซีดีรอมซึ่งให้มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์ เพื่อดูข้อมูลเกี่ยวกับการใช้ ไดเรกทอรีเครื่องพิมพ์ การตั้งค่าแผงควบคุม การใช้ อุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ การแก้ไขปัญหา รวมถึงข้อมูลเกี่ยวกับการรับประกัน และประกาศข้อบังคับ

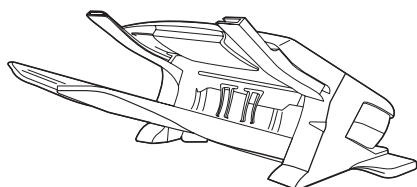


ในการถอดอุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษออกจากเครื่องพิมพ์ ปิดเครื่องพิมพ์ยกอุปกรณ์เรียงกระดาษ หรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษขึ้น จนกว่าขาตั้งของอุปกรณ์จะหลุดออกจากช่องของเครื่องพิมพ์



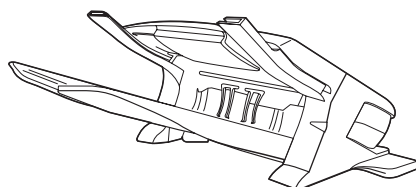
ใส่ฝาครอบอุปกรณ์เสริมกลับเข้าที่เดิมอีกครั้งเปิดเครื่องพิมพ์

1



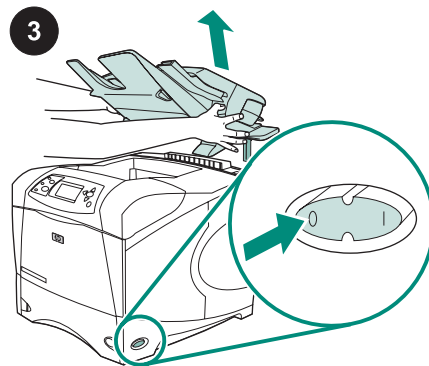
В комплекте находится либо укладчик на 500 листов (Q2442B), либо сшиватель/укладчик на 500 листов (Q2443B). Описываемые в данном руководстве действия применимы к обоим моделям.

2



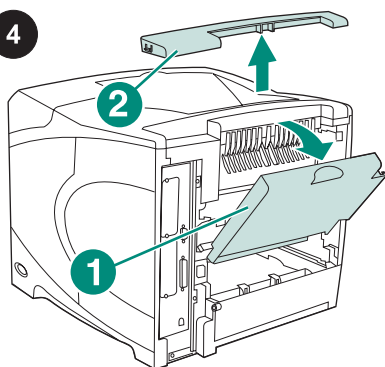
Удалите оранжевую упаковочную ленту и весь упаковочный материал с укладчика или сшивателя/укладчика.

3



Выключите питание принтера.

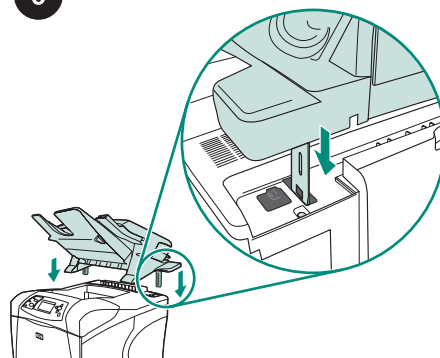
4



Откройте задний выходной отсек (выноска 1). Снимите вспомогательную крышку, расположенную в верхней части задней панели принтера (выноска 2). Закройте задний выходной отсек.

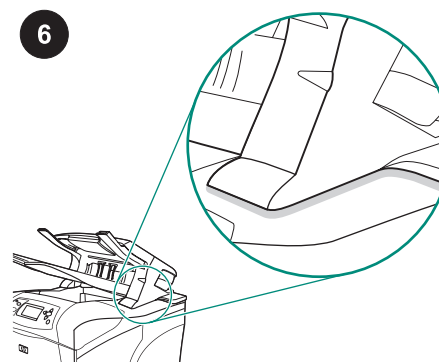
Примечание Сохраните вспомогательную крышку, чтобы установить ее на место в случае удаления укладчика из принтера.

5

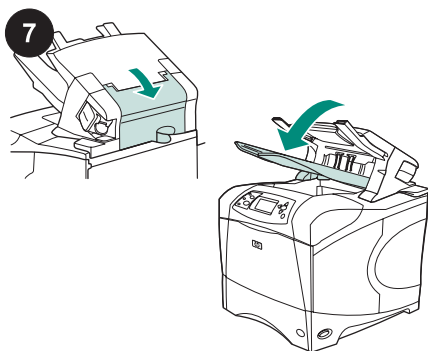


Крепко удерживая укладчик или сшиватель/укладчик, вставьте металлические штыри в пазы, расположенные в верхней части задней панели принтера.

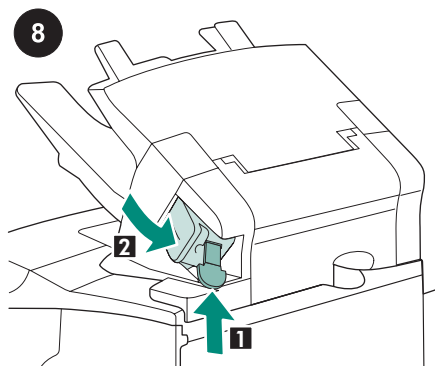
6



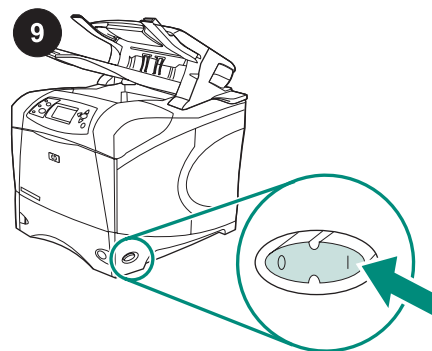
Убедитесь, что укладчик или сшиватель/укладчик полностью встал на место.



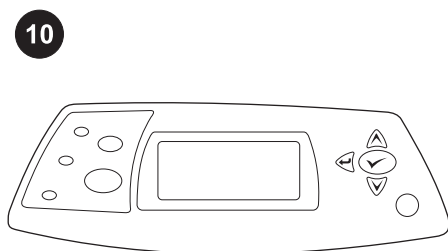
Убедитесь в том, что дверца для устранения замятия бумаги закрыта, а выходной отсек укладчика или сшивателя/укладчика находится в нижнем положении.



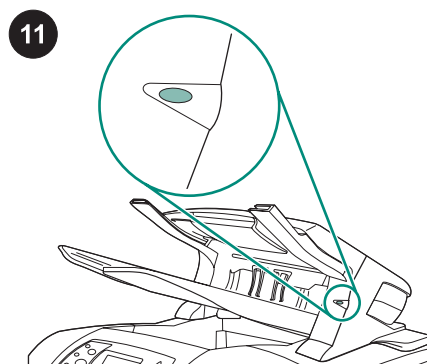
Если используется сшиватель/укладчик, убедитесь, что в сшиватель вставлен картридж (выноска 1) и блок сшивателя находится в закрытом положении (выноска 2).



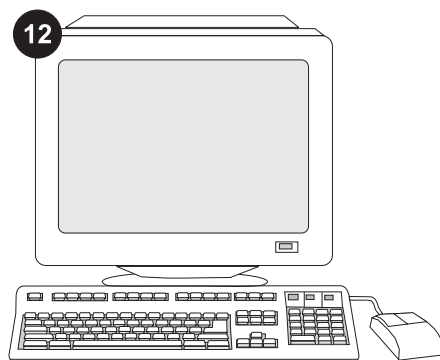
Включите питание принтера.



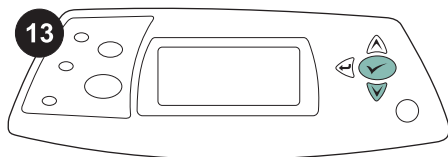
Дождитесь появления сообщения **ГОТОВ** на дисплее панели управления принтера.








Убедитесь, что индикатор на передней панели укладчика или сшивателя/укладчика горит зеленым светом и не мигает. Если индикатор горит желтым светом, мигает или не горит, см. раздел «Объяснение значений индикаторов для сшивателя и сшивателя/укладчика» руководства пользователя на компакт-диске, поставляемом вместе с принтером.

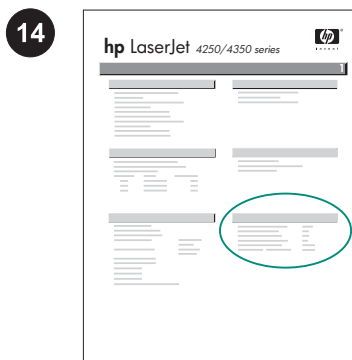


Для использования всех функций укладчика или сшивателя/укладчика на компьютере, к которому подключен принтер, необходимо настроить драйвер для распознавания укладчика или сшивателя/укладчика. В ОС Windows® перейдите в окно свойств принтера. На вкладке **Параметры устройства** установите флажок укладчика или сшивателя/укладчика.

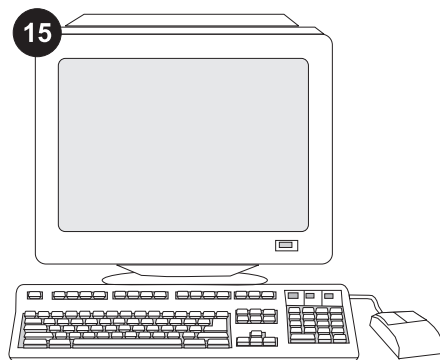



Для проверки правильности установки следует распечатать страницу конфигурации с панели управления. Для входа в меню нажмите кнопку .

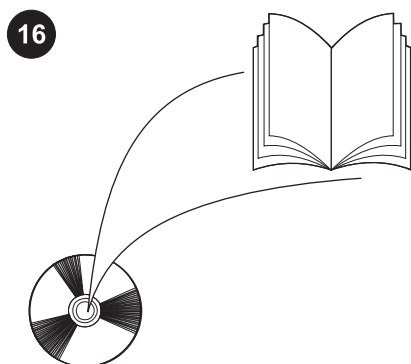
Нажмите кнопку  для выбора пункта **ИНФОРМАЦИЯ**, а затем нажмите кнопку . Нажмите кнопку  для выбора пункта **ПЕЧАТЬ КОНФИГУРАЦИИ**, а затем нажмите кнопку .



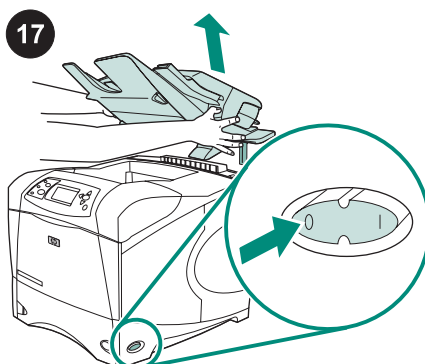
Убедитесь в том, что на странице конфигурации укладчик или сшиватель/укладчик указан в качестве установленного компонента. Если укладчик или сшиватель/укладчик не указан на странице конфигурации, см. руководство пользователя на компакт-диске, поставляемом с принтером.



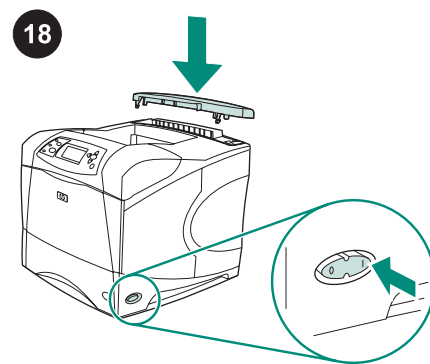
Если проблему решить не удастся, см. листовку по технической поддержке, поставляемую с принтером, или посетите веб-узел по адресу <http://www.hp.com>. В поле **Select a country/region** (Выберите страну/регион) в верхней части страницы выберите свою страну/регион и нажмите кнопку . Щелкните блок **Support** (Техническая поддержка).



Для получения сведений о доступе к драйверу принтера, настройке панели управления, использовании укладчика или сшивателя/укладчика и устранении неполадок, а также для просмотра гарантийных положений и сведений о соответствии стандартам см. руководство пользователя на компакт-диске, поставляемом с принтером.

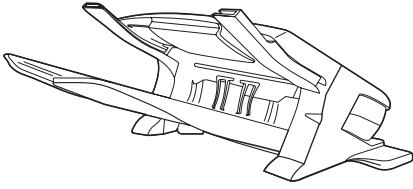


Удаление укладчика или сшивателя/укладчика. Выключите питание принтера. Поднимите укладчик или сшиватель/укладчик вверх, пока металлические штыри не выйдут из пазов, расположенных на принтере.



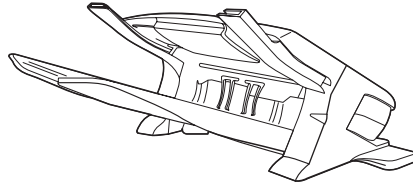
Установите вспомогательную крышку на место. Включите питание принтера.

1



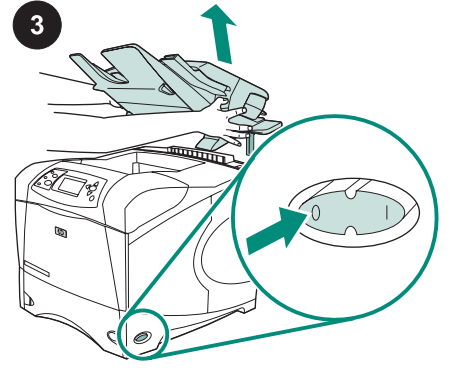
Bu pakette, bir adet 500 sayfalık yığılayıcı (Q2442B) veya bir adet 500 sayfalık zımbalayıcı/yığılayıcı (Q2443B) bulunmaktadır. Burada sıralanan işlemler her iki model için de geçerlidir.

2



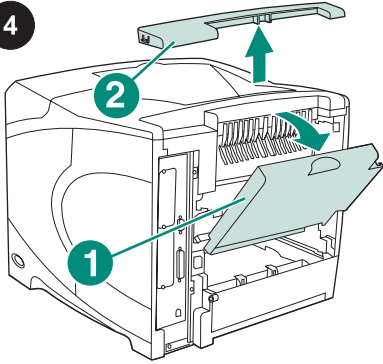
Yığılayıcı veya zımbalayıcı/yığılayıcıdaki turuncu ambalaj bandını ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.

3



Yazıcıyı kapatın.

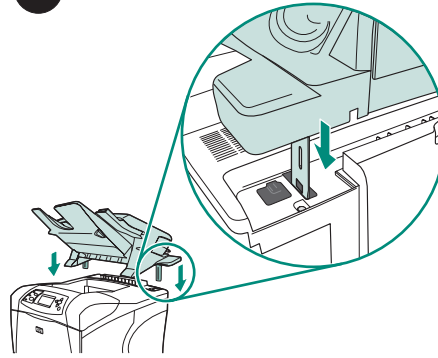
4



Arka çıkış bölgesini açın (1. şekil). Yazıcının üst arka tarafındaki aksesuar kapağını çıkarın (2. şekil). Arka çıkış bölgesini kapatın.

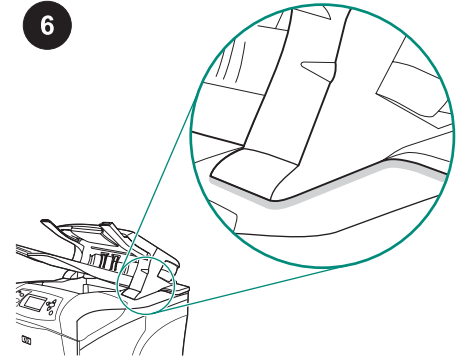
Not Yığılayıcı yazıcıdan çıkarıldığında yeniden takmak üzere aksesuar kapağını saklayın.

5

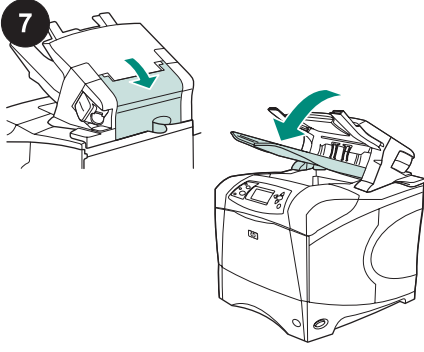


Yığılayıcıyı veya zımbalayıcı/yığılayıcıyı sıkıca tutarken, metal ayakları yazıcının üst arka tarafındaki yuvalara yerleştirin.

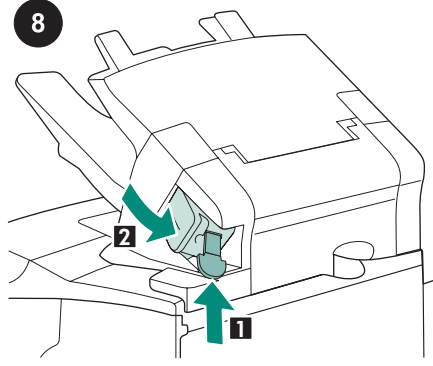
6



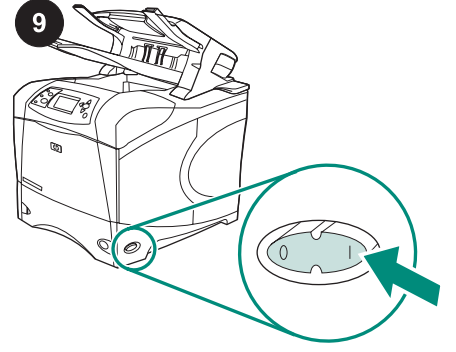
Yığılayıcının veya zımbalayıcı/yığılayıcının tam olarak oturduğundan emin olun.



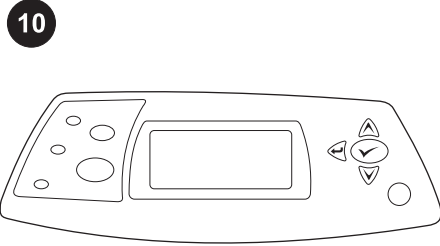
Sıkışma durumunda kullanılan erişim kapağının kapalı ve yığılmalı veya zımbalayıcı/yığılmalı çıkış bölmesinin en alt konumda olduğundan emin olun.



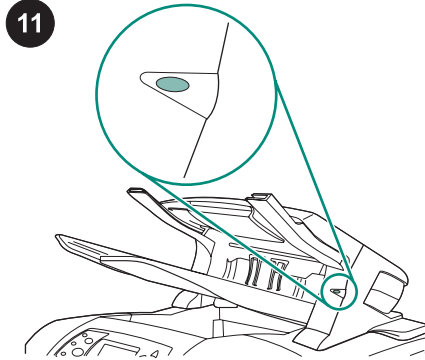
Aygıtınız zımbalayıcı/yığılmalıysa, zımba kartuşunun (1. şekil) takılı olduğundan ve zımbalayıcı biriminin kapalı konuma (2. şekil) getirildiğinden emin olun.



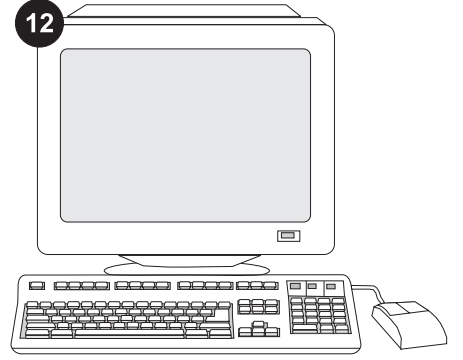
Yazıcıyı açın.



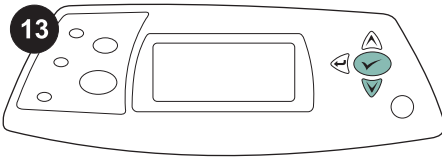
Kontrol paneli ekranında **HAZIR** görüntüleninceye kadar bekleyin.



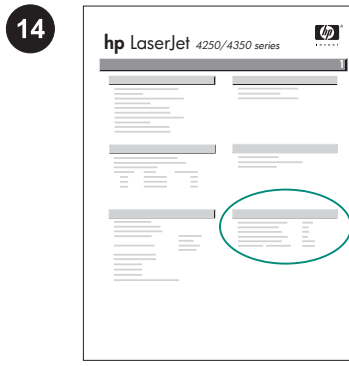
Yığılmalı veya zımbalayıcı/yığılmalı ön tarafındaki ışığın sürekli yeşil renkte yandığından emin olun. Işık koyu sarı renkteyse, yanıp sönüyorsa veya yanmıyorsa, yazıcıyla birlikte verilen kullanım kılavuzunda "Yığılmalı ve zımbalayıcı/yığılmalı aksesuar ışıklarını anlama" konusuna bakın.



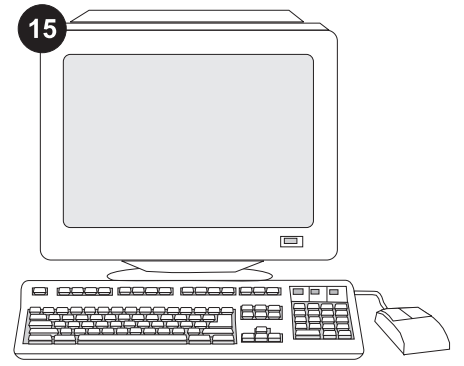
Yığılmalı tüm işlevlerinden yararlanabilmeniz için, yazıcı ana bilgisayarındaki yazıcı sürücüsü zımbalayıcı/yığılmalı veya yığılmalı tanıyacak şekilde yapılandırılmalıdır. Windows® için, yazıcının Özellikler penceresine gidin. **Aygıt Ayarları** sekmesinde yığılmalı veya zımbalayıcı/yığılmalı onay kutusunu seçin.



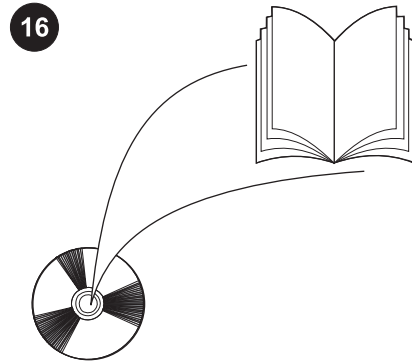
Kurulum işleminin tamamlandığından emin olmak için kontrol panelinden bir yapılandırma sayfası yazdırın. Yazıcı menülerini açmak için ✓ tuşuna basın. **BİLGİ** menüsünü seçmek için ▼ tuşuna basın ve daha sonra ✓ tuşuna basın. **YAPILANDIRMA YAZDIR** menüsünü seçmek için ▼ tuşuna basın ve daha sonra ✓ tuşuna basın.



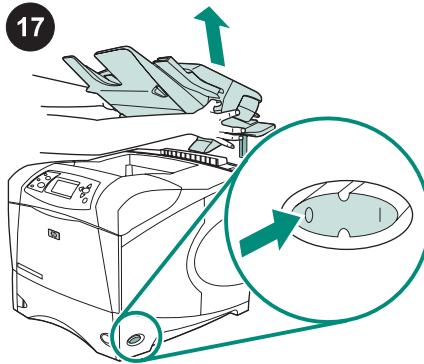
Yığınlayıcının veya zımbalayıcı/ yığınlayıcının yapılandırma sayfasında takılı aksesuar olarak listelendiğinden emin olun. Yığınlayıcı veya zımbalayıcı/yığınlayıcı yapılandırma sayfasında yer almıyorsa yazıcıyla birlikte gelen CD-ROM'daki kullanım kılavuzuna bakın.



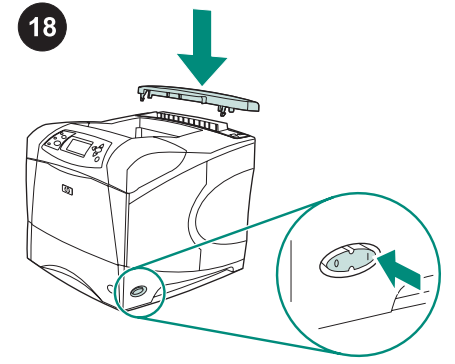
Sorunu çözemiyorsanız, yazıcıyla birlikte gelen destek broşürüne başvurun veya <http://www.hp.com> adresini ziyaret edin. En üstteki **Select a country/region** (Bir ülke/ bölge seçin) alanında ülkenizi/bölgenizi seçip ➡ bloğunu tıklayın. **Destek** bloğunu tıklayın.



Yazıcı sürücüsüne erişim, kontrol panelini ayarlama, yığınlayıcıyı veya zımbalayıcı/ yığınlayıcıyı kullanma ve sorunları çözme hakkında bilgi almak ve garanti ve düzenleme beyanlarına ulaşmak için yazıcıyla birlikte gelen CD-ROM'daki kullanım kılavuzuna bakın.

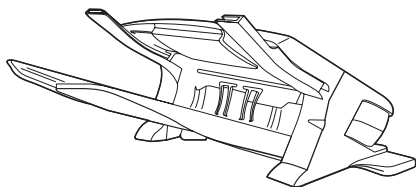


Yığınlayıcıyı veya zımbalayıcı/yığınlayıcıyı çıkarmak için Yazıcıyı kapatın. Yığınlayıcıyı veya zımbalayıcı/yığınlayıcıyı metal ayaklar yazıcıdaki yuvalardan çıkana kadar yukarı doğru kaldırın.



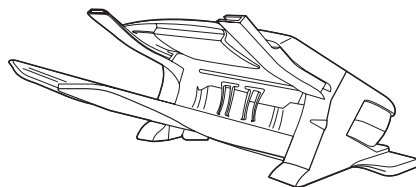
Aksesuar kapağını yeniden takın. Yazıcıyı açın.

1



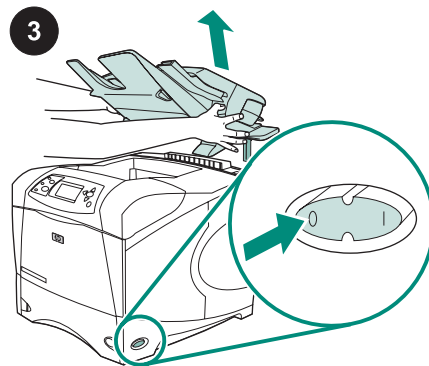
Αυτή η συσκευασία περιέχει είτε ένα εξάρτημα στοιβαξης 500 φύλλων (Q2442B) είτε ένα εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης 500 φύλλων (Q2443B). Τα βήματα που περιγράφονται σε αυτόν τον οδηγό ισχύουν και για τα δύο μοντέλα.

2



Αφαιρέστε την πορτοκαλί ταινία συσκευασίας και όλα τα υλικά συσκευασίας από το εξάρτημα στοιβαξης ή το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης.

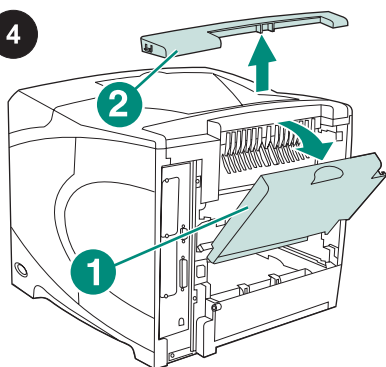
3



Θέστε τον εκτυπωτή εκτός λειτουργίας.

Ελληνικά

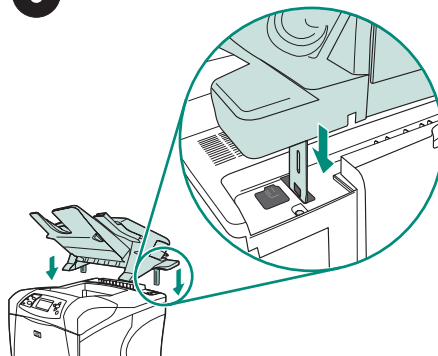
4



Ανοίξτε την πίσω κασέτα εξόδου (επεξήγηση 1). Αφαιρέστε το κάλυμμα του εξαρτήματος που βρίσκεται στο πίσω και επάνω μέρος του εκτυπωτή (επεξήγηση 2). Κλείστε την πίσω θήκη εξόδου.

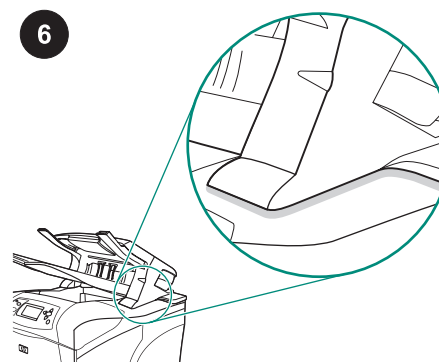
Σημείωση Φυλάξτε το κάλυμμα του εξαρτήματος, το οποίο θα πρέπει να επανατοποθετήσετε εάν αφαιρεθεί από τον εκτυπωτή το εξάρτημα στοιβαξης.

5



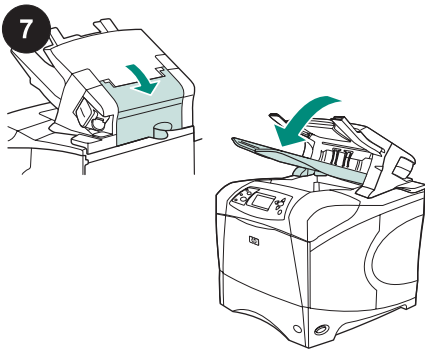
Πιάνοντας σταθερά το εξάρτημα στοιβαξης ή το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης, εισαγάγετε τις μεταλλικές προεξοχές στις υποδοχές που βρίσκονται στο πίσω και επάνω μέρος του εκτυπωτή.

6

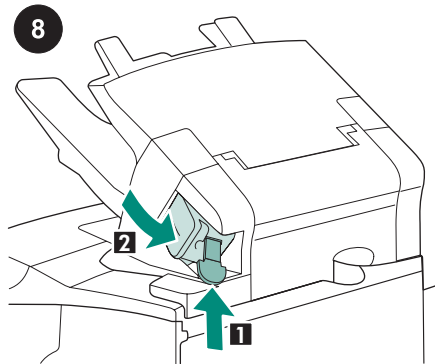


Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα στοιβαξης ή το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης έχει εφαρμοστεί πλήρως.

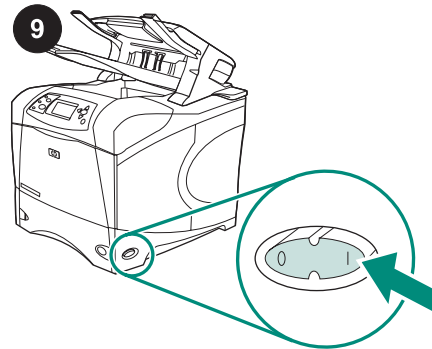
Ελληνικά



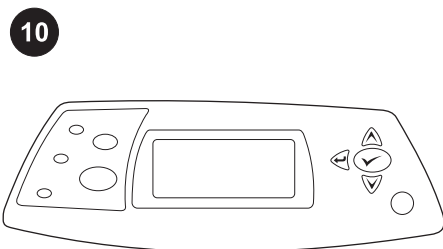
Βεβαιωθείτε ότι η θύρα πρόσβασης σε περίπτωση εμπλοκής είναι κλειστή και ότι η κασέτα εξόδου του εξαρτήματος στοιβαξης ή του εξαρτήματος συρραφής/στοίβαξης βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση.



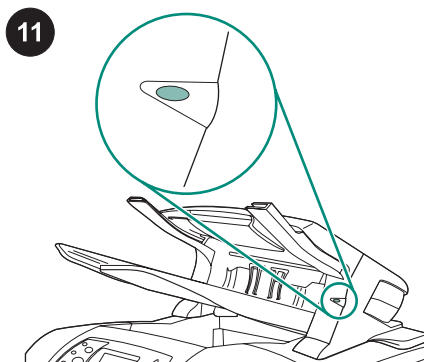
Εάν η συσκευή σας είναι ένα εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης, βεβαιωθείτε ότι η κασέτα με κλιπ συρραφής (επεξήγηση 1) έχει εγκατασταθεί και ότι η μονάδα συρραφής έχει ασφαλίσει στην κλειστή θέση (επεξήγηση 2).



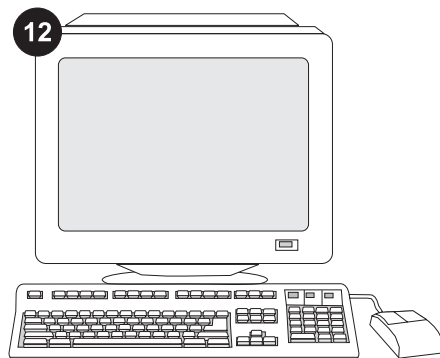
Θέστε τον εκτυπωτή σε λειτουργία.



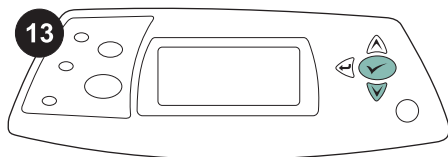
Περιμένετε ωςότου στο παράθυρο ενδείξεων του πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή εμφανιστεί η ένδειξη **READY** (Ετοιμος).



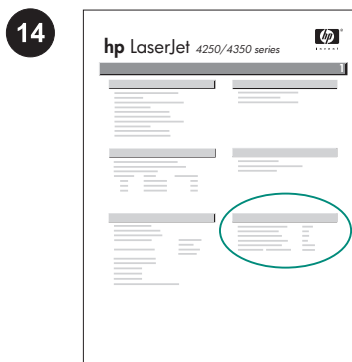
Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία πράσινου χρώματος στην πρόσοψη του εξαρτήματος στοιβαξης ή του εξαρτήματος στοιβαξης/συρραφής είναι μονίμως αναμμένη. Εάν η λυχνία είναι πορτοκαλί, αναβοσβήνει ή είναι σβηστή, δείτε την ενότητα Understanding the accessory lights for the stacker and stapler/stacker ("Κατανόηση των πρόσθετων λυχνιών για το εξάρτημα στοιβαξης και το εξάρτημα στοιβαξης/συρραφής") στον οδηγό χρήσης του CD-ROM που συνόδευε τον εκτυπωτή.



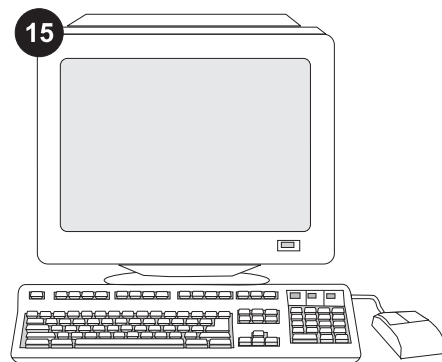
Για να εκμεταλλευτείτε όλες τις λειτουργίες του εξαρτήματος στοιβαξης ή του εξαρτήματος στοιβαξης/συρραφής, το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή που είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή με τον οποίο είναι συνδεδεμένος ο εκτυπωτής θα πρέπει να διαμορφωθεί, έτσι ώστε να αναγνωρίζει το εξάρτημα στοιβαξης ή το εξάρτημα στοιβαξης/συρραφής. Για τα Windows®, πηγαίνετε στο παράθυρο Properties (Ιδιότ.) του εκτυπωτή. Στην καρτέλα **Device Settings** (Ρυθμίσεις συσκευής), επιλέξτε το πλαίσιο ελέγχου για το εξάρτημα στοιβαξης ή το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης.



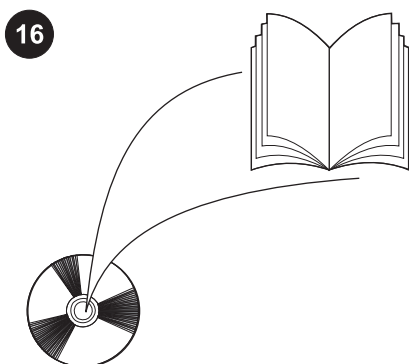
Για να βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε, εκτυπώστε μια σελίδα ρυθμίσεων από τον πίνακα ελέγχου. Πατήστε **✓** για να ανοίξετε τα μενού του εκτυπωτή. Πατήστε **▼** για να επιλέξετε **INFORMATION** (Πληροφ.) και μετά πατήστε **✓**. Πατήστε **▼** για να επιλέξετε **PRINT CONFIGURATION** (Εκτύπ. ρυθμ.) και μετά **✓**.



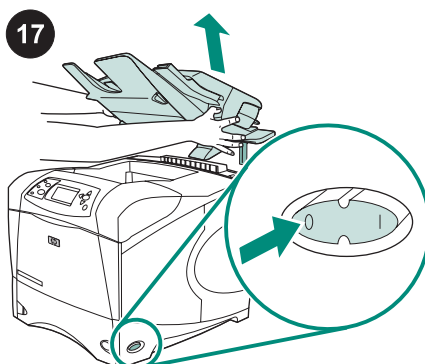
Βεβαιωθείτε ότι στη σελίδα διαμόρφωσης υπάρχει το εξάρτημα στοίβαξης/συρραφής ως εγκατεστημένο εξάρτημα. Εάν το εξάρτημα στοίβαξης ή το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης δεν αναφέρεται στη σελίδα διαμόρφωσης, δείτε τον οδηγό χρήσης στο δίσκο CD-ROM που συνοδεύει τον εκτυπωτή.



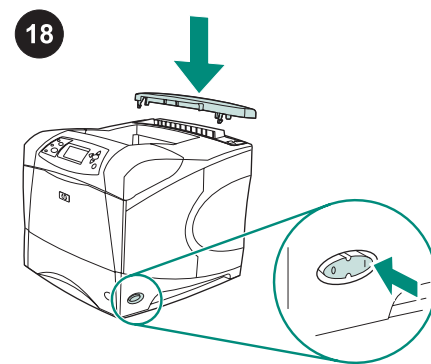
Εάν είναι αδύνατον να επιλύσετε το πρόβλημα, δείτε το φυλλάδιο υποστήριξης που συνοδεύει τον εκτυπωτή ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.hp.com>. Στο πεδίο **Select your country/region** (Επιλέξτε τη χώρα ή την περιοχή σας), επιλέξτε τη δική σας χώρα/την περιοχή και κάντε κλικ στο **→**. Κάντε κλικ στο πλαίσιο **Support** (Υποστήριξη).



Δείτε τον οδηγό χρήσης στο δίσκο CD-ROM που συνοδεύει τον εκτυπωτή για πληροφορίες σχετικά με την πρόσβαση στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή, τη ρύθμιση του πίνακα ελέγχου, τη χρήση του εξαρτήματος στοίβαξης ή του εξαρτήματος συρραφής/στοίβαξης και την επίλυση προβλημάτων, καθώς και για εγγυήσεις και δηλώσεις περί των κανονισμών.

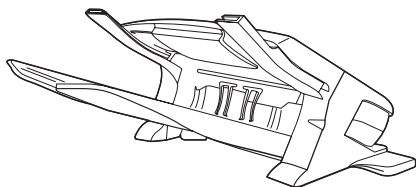


Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα στοίβαξης ή το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης. Θέστε τον εκτυπωτή εκτός λειτουργίας. Ανασηκώστε το εξάρτημα στοίβαξης ή το εξάρτημα συρραφής/στοίβαξης, μέχρι οι μεταλλικές προεξοχές να βγουν από τις υποδοχές στον εκτυπωτή.



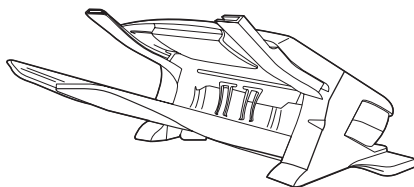
Τοποθετήστε και πάλι το κάλυμμα του εξαρτήματος. Θέστε τον εκτυπωτή σε λειτουργία.

1



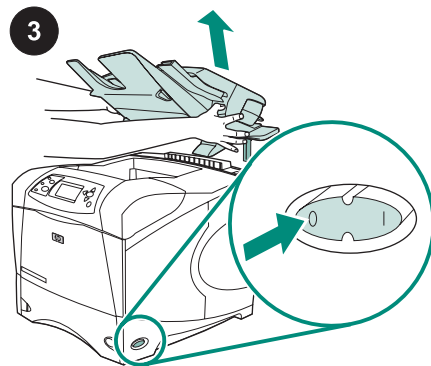
Toto balení obsahuje buď stohovač na 500 listů (Q2442B), nebo stohovač se sešívačkou na 500 listů (Q2443B). Postupy popsané v této příručce se vztahují k oběma modelům.

2



Odstraňte oranžovou balicí pásku a veškerý balicí materiál ze stohovače nebo stohovače se sešívačkou.

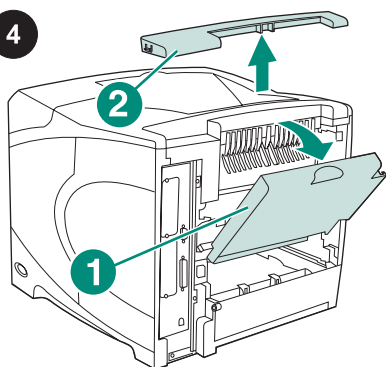
3



Vypněte tiskárnu.

Čeština

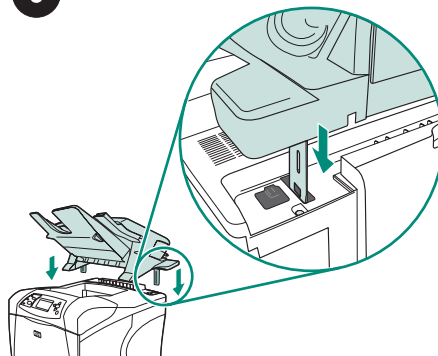
4



Otevřete zadní výstupní přihrádku (detail 1). Odeberte kryt příslušenství umístěný v horní zadní části tiskárny (detail 2). Zavřete zadní výstupní přihrádku.

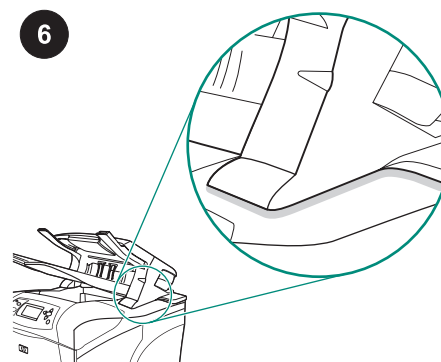
Poznámka Kryt příslušenství uschovejte. Pokud odeberete stohovač z tiskárny, musí být znovu nainstalován.

5



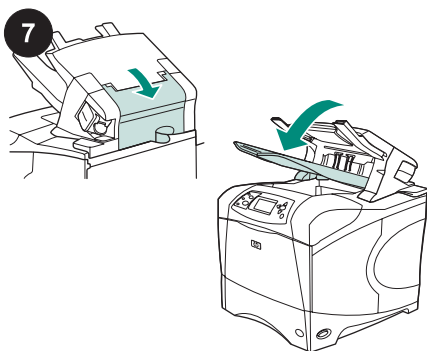
Pevně uchopte stohovač nebo stohovač se sešívačkou a zasuňte kovové nožičky do otvorů v horní zadní části tiskárny.

6

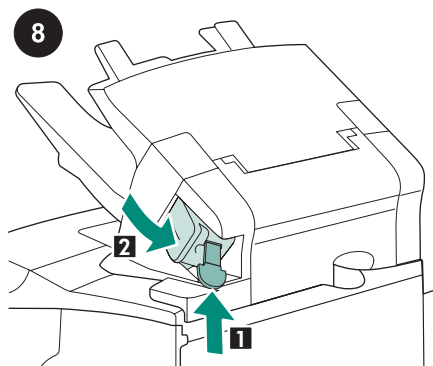


Zkontrolujte, zda je stohovač nebo stohovač se sešívačkou správně usazen.

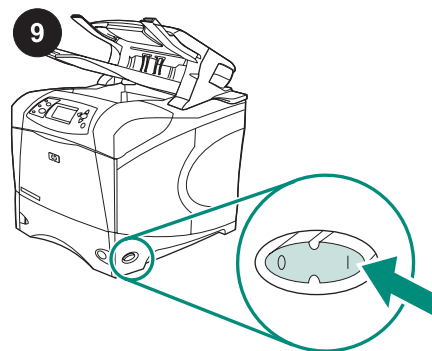
Čeština



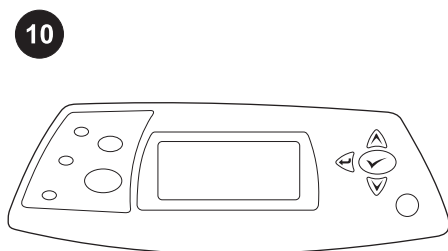
Zkontrolujte, zda jsou zavřena dvířka pro přístup k uvíznutému papíru a výstupní přihrádka stohovače nebo stohovače se sešívačkou je v nejnižší poloze.



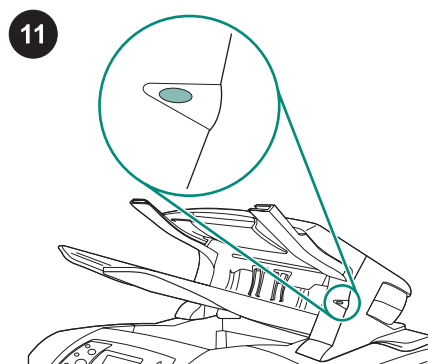
Používáte-li jako příslušenství stohovač se sešívačkou, zkontrolujte, zda je nainstalována kazeta sešívačky (detail 1) a jednotka sešívačky je zaklapnutá v zavřené pozici (detail 2).



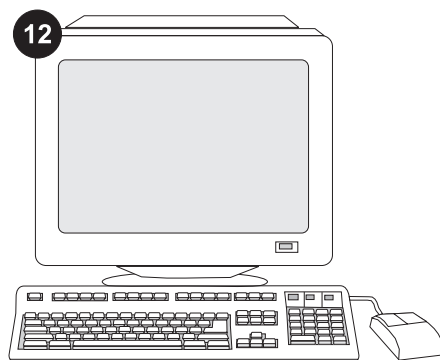
Zapněte tiskárnu.



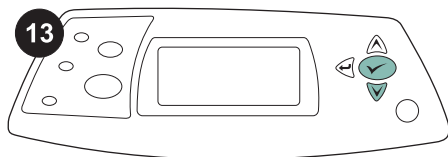
Na ovládacím panelu tiskárny se zobrazí zpráva **PŘIPRAVENO**.



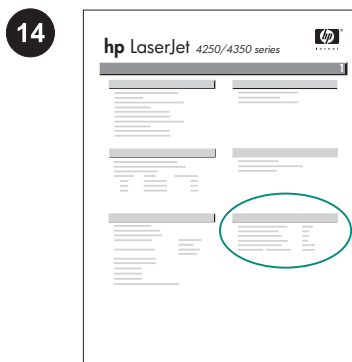
Zkontrolujte, zda kontrolka v přední části stohovače nebo stohovače se sešívačkou svítí zeleně. Pokud kontrolka žlutě bliká nebo je zhasnutá, naleznete další informace v části „Kontrolka příslušenství pro stohovač a stohovač se sešívačkou“ uživatelské příručky na disku CD-ROM, který byl dodán s tiskárnou.



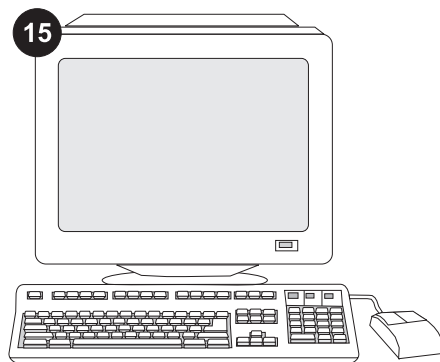
Aby bylo možno plně využít možností stohovače nebo stohovače se sešívačkou, je potřeba nakonfigurovat ovladač tiskárny na hostitelském počítači tiskárny tak, aby tento stohovač nebo stohovač se sešívačkou rozpoznal. V systému Windows® otevřete okno Vlastnosti tiskárny a na kartě **Nastavení zařízení** zaškrtněte políčko pro stohovač nebo stohovač se sešívačkou.



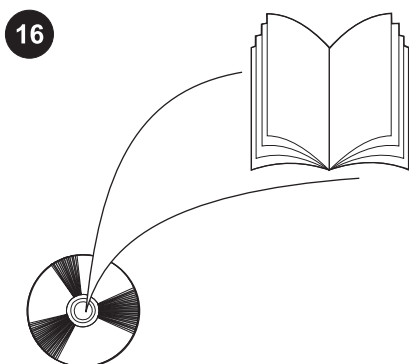
Správnost instalace zkontrolujte vytisknutím konfigurační stránky z ovládacího panelu. Stisknutím tlačítka otevřete nabídky tiskárny. Stisknutím tlačítka vyberete možnost **INFORMACE**. Poté stiskněte tlačítko . Následným stisknutím tlačítka vyberte možnost **KONFIGURACE TISKU**. Poté stiskněte tlačítko .



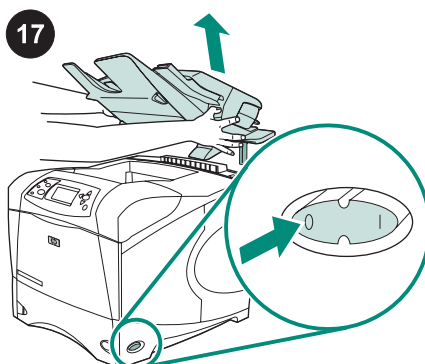
Zkontrolujte, zda je na konfigurační stránce uvedeno, že je nainstalován stohovač nebo stohovač se sešívačkou. Pokud není tento stohovač nebo stohovač se sešívačkou na konfigurační stránce uveden, postupujte podle pokynů v příručce nebo na disku CD-ROM dodaných spolu s tiskárnou.



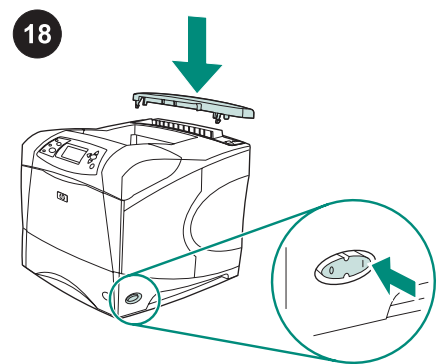
Pokud se vám tento problém nepodaří vyřešit, přečtěte si leták podpory dodaný s tiskárnou, nebo vyhledejte radu na stránkách <http://www.hp.com>. V poli **Select a country/region** (Vyberte zemi/oblast) v horní části vyberte požadovanou zemi/oblast a klepněte na tlačítko . Klepněte na možnost **Podpora**.



V uživatelské příručce nebo na disku CD-ROM dodaných s tiskárnou naleznete pokyny pro získání přístupu k ovladači tiskárny, nastavení ovládacího panelu, použití stohovače nebo stohovače se sešívačkou a řešení potíží, a také záruční podmínky a informace o omezeních.

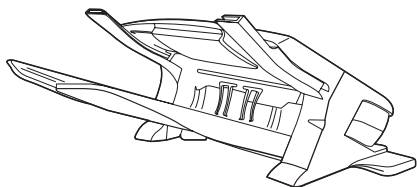


Odebrání stohovače nebo stohovače se sešívačkou: Vypněte tiskárnu. Zvedněte stohovač nebo stohovač se sešívačkou až jsou kovové nožičky vytaženy z otvorů v tiskárně.



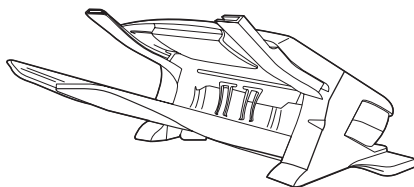
Znovu nainstalujte kryt příslušenství. Zapněte tiskárnu.

1



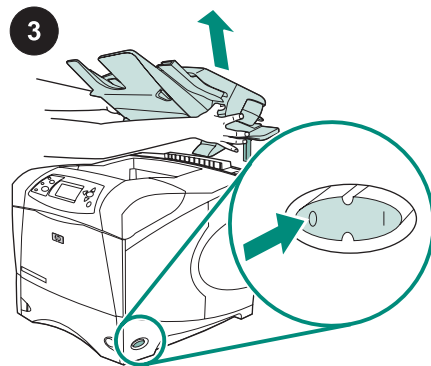
Ez a csomag vagy egy 500 lapos kötegelőt (Q2442B), vagy egy 500 lapos tűző/kötegelőt (Q2443B) tartalmaz. Az útmutató lépései mindkét modellre vonatkoznak.

2



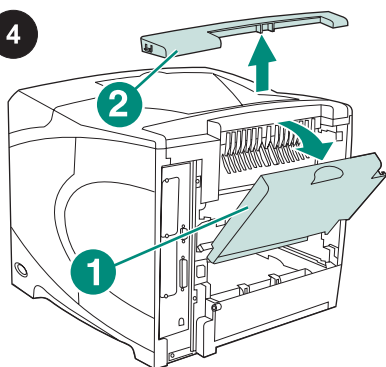
Távolítsa el a narancssárga szalagot és az összes csomagolóanyagot a kötegelőről vagy a tűző/kötegelőről.

3



Kapcsolja ki a nyomtatót.

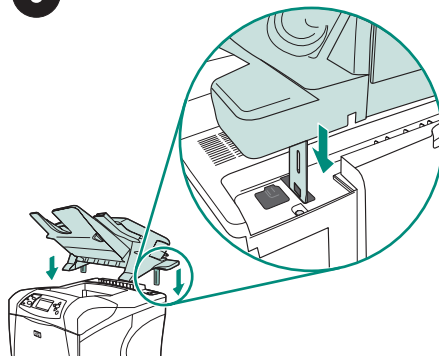
4



Nyissa ki a hátsó kimeneti tálcát (1). Távolítsa el a nyomtató hátuljának felső részén található tartozékfedelelet (2). Csukja be a hátsó kimeneti tálcát.

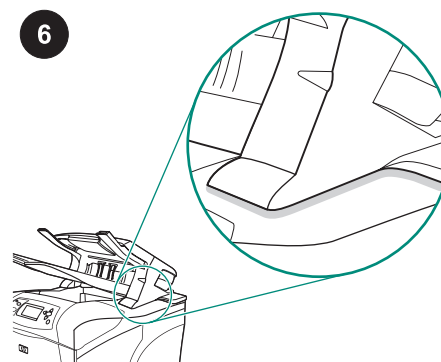
Megjegyzés Tartsa meg a tartozékfedelelet, amelyet vissza kell helyezni, amikor a kötegelőt eltávolítja a nyomtatóról.

5

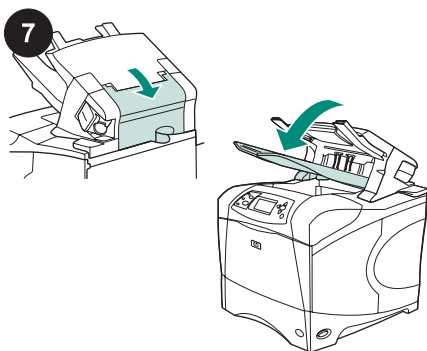


Fogja meg erősen a kötegelőt vagy a tűző/kötegelőt, és helyezze be a fém lábakat a nyomtató hátuljának felső részén található nyílásokba.

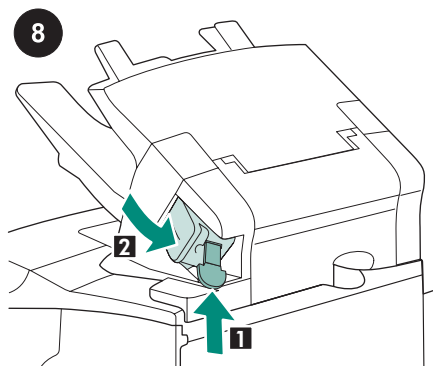
6



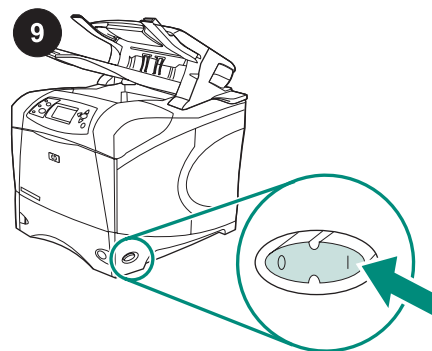
Győződjön meg arról, hogy a kötegelő vagy a tűző/kötegelő stabilan áll a helyén.



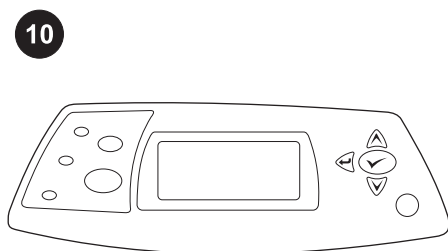
Ügyeljen arra, hogy a papírelakadás megszüntetésére szolgáló nyílás be legyen zárva, és a kötegelő vagy a tűző/kötegelő kimeneti tálcája a legalacsonyabb pozícióban legyen.



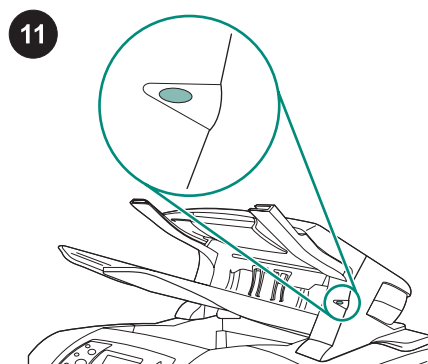
Ha az eszköz egy tűző/kötegelő, akkor győződjön meg arról, hogy telepítette a tűzőkazettát (1), és a tűzőegység zárt helyzetben van (2).



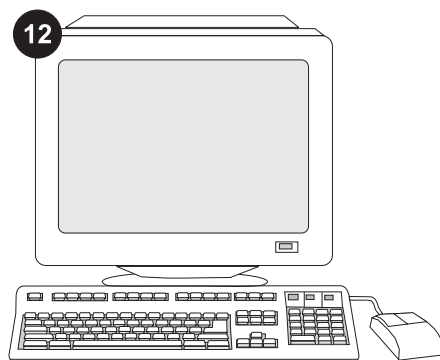
Kapcsolja be a nyomtatót.



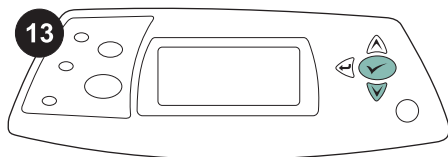
Várja meg, míg megjelenik a nyomtató vezérlőpult kijelzőjén az **ÜZEMKÉSZ** felirat.








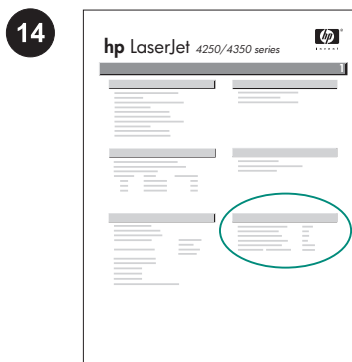
Győződjön meg arról, hogy a kötegelő vagy a tűző/kötegelő előlő részén folyamatos zöld jelzőfény látható. Ha a jelzőfény sárga, villog vagy nem világít, akkor tekintse meg a nyomtatóhoz mellékelt CD-lemezen található használati útmutató „A tűző/kötegelő jelzőfényjeinek értelmezése” című szakaszát.



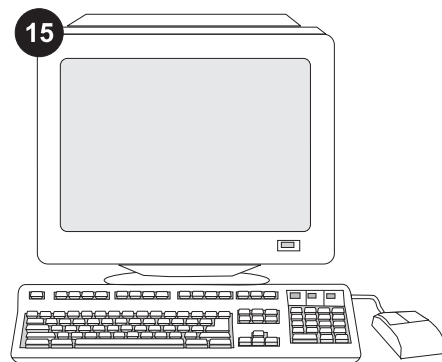
A kötegelő vagy tűző/kötegelő összes funkciójának eléréséhez úgy kell konfigurálnia a nyomtatóillesztő-programot a gazdagépen, hogy felismerje a tűző/kötegelőt vagy a kötegelőt. Windows® esetén nyissa meg a nyomtató Tulajdonságok ablakát. Az **Eszközbeállítások** lapon válassza ki a kötegelő vagy a tűző/kötegelő jelölőnégyzetét.




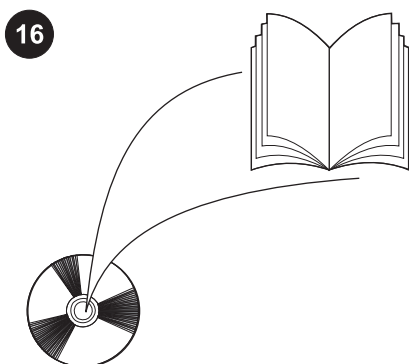
A telepítés befejezésének megerősítéséhez nyomtasson egy konfigurációs lapot a vezérlőpultból. A nyomtató menük megnyitásához nyomja meg a  gombot. Nyomja meg a  gombot az **INFORMÁCIÓ** kijelöléséhez, majd nyomja meg a  gombot. Nyomja meg a  gombot a **KONFIGURÁCIÓ NYOMTATÁSA** kijelöléséhez, majd nyomja meg a  gombot.



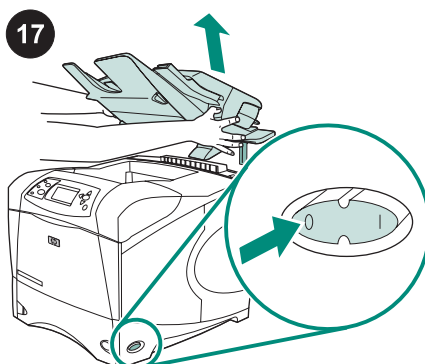
Ellenőrizze, hogy a konfigurációs lapon szerepel-e a kötegelő vagy a tűző/kötegelő, mint telepített tartozék. Ha a kötegelő vagy a tűző/kötegelő nincs feltüntetve a konfigurációs lapon, akkor tekintse meg a nyomtatóhoz mellékelt CD-lemezen található használati útmutatót.



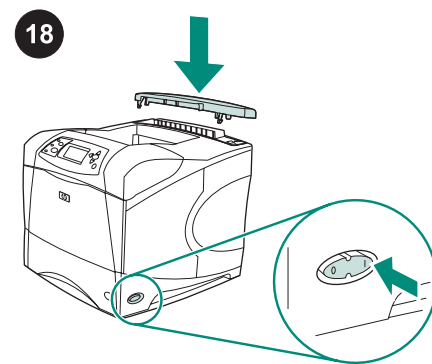
Ha nem tudja megoldani a problémát, nézze meg a nyomtatóhoz mellékelt támogatási lapot, vagy látogassa meg a következő webhelyet: <http://www.hp.com>. A felül található **Select a country/region (Válassza ki az országot/térséget)** mezőben válassza ki a saját országát/térségét, majd kattintson a  gombra. Kattintson a **Támogatás** részre.



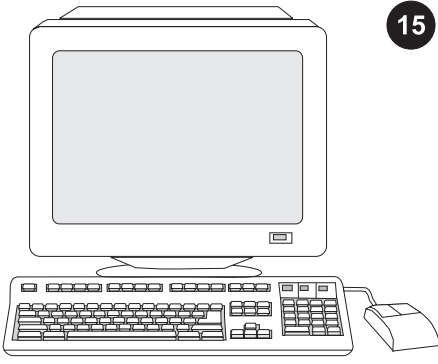
A nyomtatóhoz mellékelt CD-lemezen található használati útmutatóban tájékoztatást olvashat a nyomtatóillesztő-program eléréséről, a kezelőpanel beállításairól, a kötegelő vagy a tűző/kötegelő használatáról, a problémák megoldásáról, illetve a jótállásról és az előírásokra vonatkozó információkról.



A kötegelő vagy a tűző/kötegelő eltávolítása.
Kapcsolja ki a nyomtatót. Emelje meg a kötegelőt vagy a tűző/kötegelőt, hogy a fém lábakat kihúzhassa a nyomtató nyílásaiból.

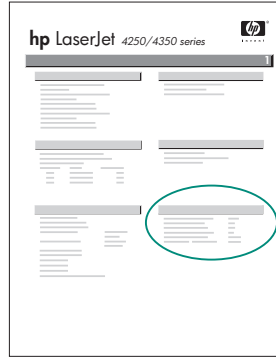


Tegye vissza a tartozék fedelet. Kapcsolja be a nyomtatót.



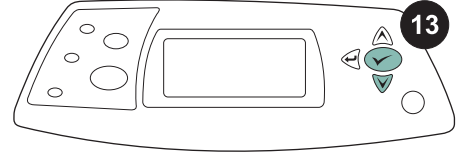
15

إذا لم تتمكن من حل المشكلة، فاستعن بنشرة الدعم الواردة مع الطابعة، أو قم بزيارة الموقع <http://www.hp.com> في حقل **Select a country/region** (تحديد دولة/منطقة) الموجود بالجزء العلوي، حدد الدولة/المنطقة التي تتبعها وانقر فوق . انقر فوق الشكل الموجود به **Support** (الدعم).



14

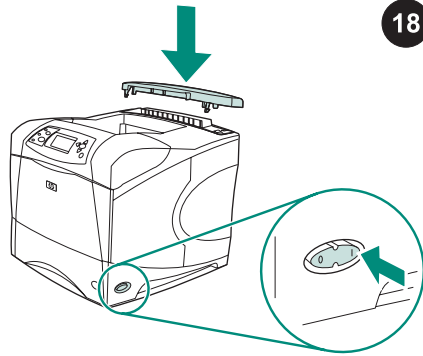
تأكد من إدراج صفحة التهيئة لوحدة التجميع أو وحدة التدريس/وحدة التجميع كملحق تم تركيبه. إذا لم تكن وحدة التجميع أو وحدة التدريس/التجميع مدرجة في صفحة التهيئة، فانظر دليل الاستخدام الموجود على القرص المضغوط الوارد مع الطابعة.



13

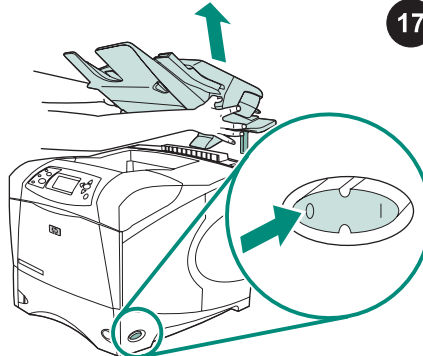
للتحقق من اكتمال عملية التثبيت، اصطب صفحة تهيئة من لوحة التحكم. اضغط على لفتح قائمة الطابعة. اضغط على لتحديد **INFORMATION** (معلومات)، ثم اضغط على . اضغط على لتحديد **PRINT CONFIGURATION** (طباعة صفحة تهيئة)، ثم اضغط على .

عربي



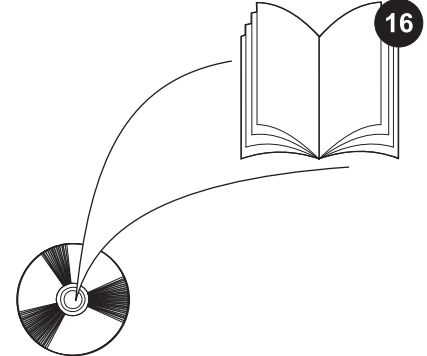
18

أعد تركيب الغطاء الملحق. قم بتشغيل الطابعة.



17

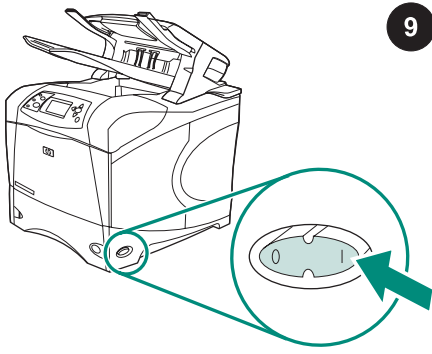
إزالة وحدة التجميع أو وحدة التدريس/التجميع. قم بإيقاف تشغيل الطابعة. ارفع وحدة التجميع أو وحدة التدريس/التجميع للأعلى حتى يتم إزالة الأرجل المعدنية من الفتحات الموجودة بالطابعة.



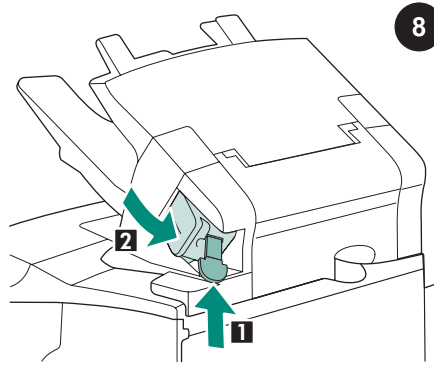
16

انظر دليل الاستخدام الموجود على القرص المضغوط الوارد مع الطابعة للحصول على معلومات حول إمكانية الوصول إلى برنامج تشغيل الطابعة وإعداد لوحة التحكم واستخدام وحدة التجميع أو وحدة التدريس/التجميع وحل المشكلات بالإضافة إلى التعرف على الضمانات والبيانات التنظيمية.

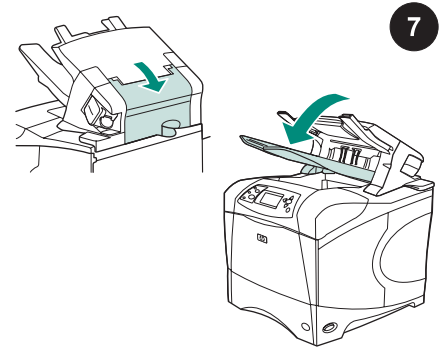
عربي



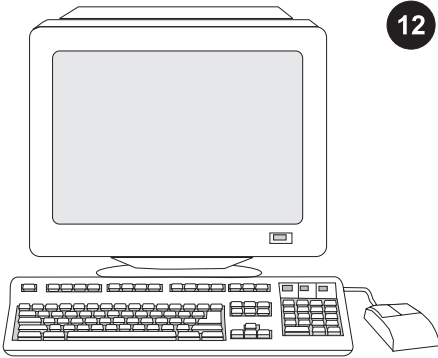
قم بتشغيل الطابعة.



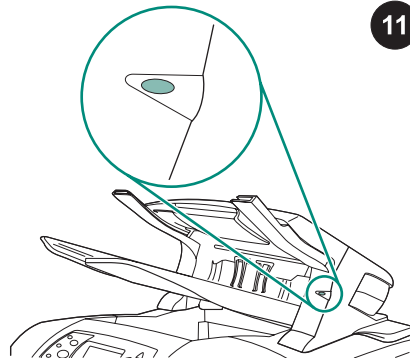
إذا كان الجهاز عبارة عن وحدة تديس/تجميع، فتأكد من تركيب خرطوشة الدبايس (الشكل التوضيحي 1) ومن استقرار وحدة التديس في موضعها المغلق (الشكل التوضيحي 2).



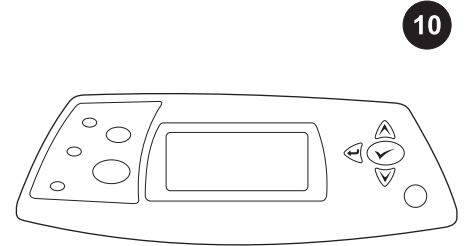
تأكد من إغلاق باب الوصول إلى الانحشار وأن حاوية إخراج وحدة التجميع أو وحدة التديس/التجميع في أدنى وضع لها.



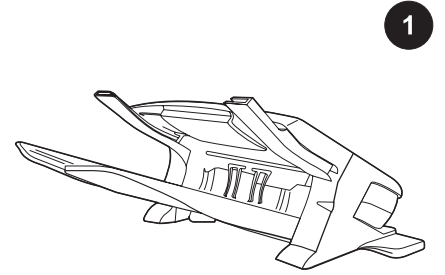
للاستفادة من جميع وظائف وحدة التجميع أو وحدة التديس/التجميع، يجب تهيئة برنامج تشغيل الطابعة الموجود على الكمبيوتر المضيف للطابعة بحيث يتعرف على وحدة التجميع أو وحدة التديس/التجميع. بالنسبة لنظام التشغيل Windows®، انتقل إلى إطار Printer Properties (خصائص الطابعة). في علامة التبويب Device Settings (إعدادات الجهاز)، حدد مربع الاختيار الخاص بوحدة التجميع أو وحدة التديس/التجميع.



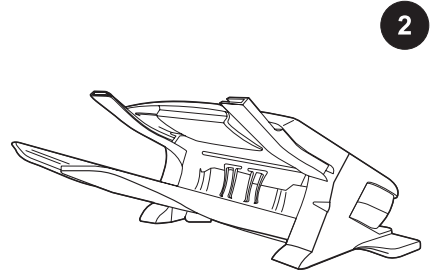
تأكد أن ضوء المصباح الموجود بمقدمة وحدة التجميع أو وحدة التديس/التجميع هو أخضر ثابت. إذا كان ضوء المصباح كهربائياً أو كان وامضاً أو مطلقاً، فانظر "فهم مصابيح ملحق وحدة التجميع أو وحدة التديس/التجميع" في دليل الاستخدام الموجود على القرص المضغوط الوارد مع الطابعة.



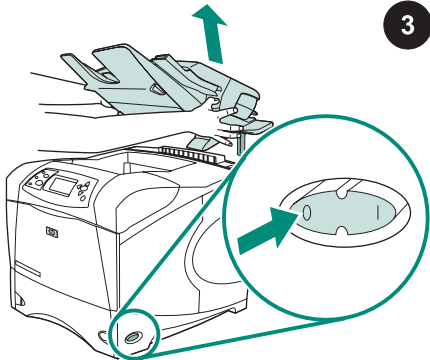
انتظر حتى تظهر الرسالة **READY** (جاهزة) على شاشة لوحة تحكم الطابعة.



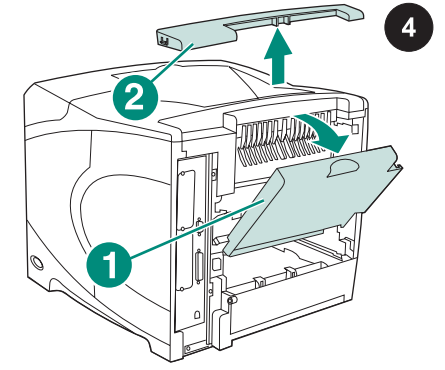
تحتوي هذه العبوة إما على وحدة تجميع سعة 500 ورقة (Q2442B) أو وحدة تدريس/تجميع سعة 500 ورقة (Q2443B). وتنطبق الخطوات الواردة بهذا الدليل على كلا الطرازين.



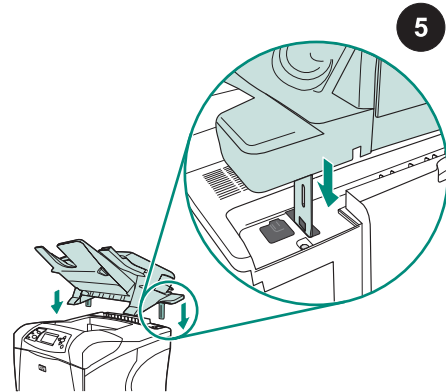
أزل شريط التغليف البرتقالي وجميع مواد التغليف من وحدة التجميع أو وحدة التدريس/التجميع.



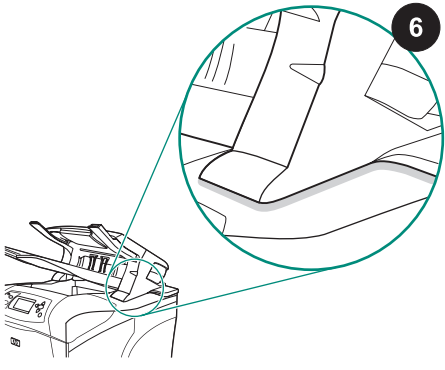
قم بإيقاف تشغيل الطابعة.



افتح حاوية الإخراج الخلفية (الشكل التوضيحي 1). أزل الغطاء الملحق الواقع أعلى الجزء الخلفي من الطابعة (الشكل التوضيحي 2). أغلق حاوية الإخراج الخلفية.
ملاحظة احتفظ بالغطاء الملحق الذي يجب عليك إعادة تركيبه في حالة إزالة وحدة التجميع من الطابعة.



أدخل الأرجل المعدنية في الفتحات الواقعة بأعلى الجزء الخلفي للطابعة مع إمسك وحدة التجميع أو وحدة التدريس/التجميع بإحكام.



تأكد من استقرار وحدة التجميع أو وحدة التدريس/التجميع تمامًا.



التثبيت

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q2443-90905